

Catalogo tavoli con gettoniera
Coin Operated Tables Catalogue

Katalog für Spieltische mit Münzungen

1

Garlando



Dal 1954 Garlando è uno dei leader mondiali nel settore dell'automatico da intrattenimento grazie alla fabbricazione di calciobalilla, tavoli da biliardo ed air hockey professionali, contraddistinti dall'elevato livello qualitativo e dall'inconfondibile design.

Le sofisticate soluzioni meccaniche ed elettroniche offrono il massimo divertimento combinandosi con semplicità d'uso, bassa manutenzione ed elevati profitti per l'operatore professionale. Un efficace e qualificato servizio post-vendita e la disponibilità completa dei ricambi per molti anni dall'acquisto, permettono all'operatore di ripristinare velocemente la funzionalità del prodotto.

PUNTI DI FORZA

I calciobalilla Garlando si distinguono da tutti gli altri prodotti similari presenti sul mercato per la presenza di alcune caratteristiche di notevole spessore qualitativo e tecnico.

1. Piano gioco separabile Garlando

Grazie a due chiavistelli che ne permettono l'apertura, la parte inferiore del piano gioco si separa dalle aste con gli omini, consentendo la pulizia e la manutenzione del campo gioco, o eventualmente la sostituzione di eventuali parti in maniera estremamente agevole, senza dover smontare il calciobalilla in nessuna delle sue componenti.

Piano gioco della concorrenza

Poiché il piano gioco non ha la possibilità di essere abbassato, la pulizia e la manutenzione presentano difficoltà maggiori. In caso di sostituzione di una qualsiasi parte occorre smontare le aste con conseguente perdita di tempo, lavoro e denaro.

2. Gettoniera Garlando

Il contapartite è protetto da una struttura in metallo atta a prevenire manomissioni (su richiesta), che permette comunque di leggere le cifre in modo chiaro.

Gettoniera della concorrenza

Il contapartite non è protetto ed essendo facilmente accessibile, può essere manomesso senza alcuna fatica, rendendo impossibile al noleggiatore il conteggio corretto e reale dell'incasso.

3. Struttura mobile Garlando

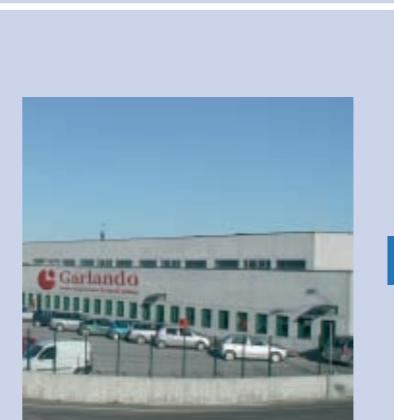
Le parti laterali del mobile sono tenute insieme esclusivamente tramite piastre di metallo fissate da viti e bulloni, senza uso alcuno di colle. Pertanto, qualora si rendesse necessaria la sostituzione di alcune parti, quest'ultima avverrebbe in maniera semplice e veloce (caratteristica standard su tutti i modelli).

Struttura mobile della concorrenza

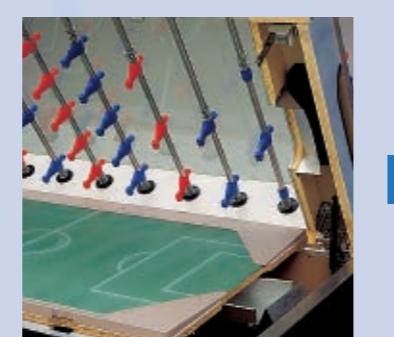
Poiché i lati sono incollati, è impossibile sostituire una qualsiasi parte. Nel caso in cui una componente venga distrutta o danneggiata, occorrerà sostituire l'intero cassone.

4. Sostegno di sicurezza Garlando

Questo sostegno meccanico semplice e sicuro, che si apre automaticamente all'apertura del cassone del calciobalilla, impedisce che la parte superiore cada durante le operazioni di ispezione dell'interno e di svuota-



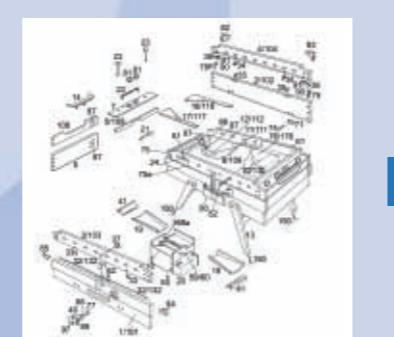
1



2



3



3



4

mento della cassa moneta, prevenendo il ferimento della persona che vi sta lavorando. Considerato che si tratta di operazioni che si effettuano molto frequentemente, si può ben comprendere l'importanza di tale dispositivo di sicurezza.

Sostegno della concorrenza

Viene semplicemente fornita un'asta di legno per tenere la parte superiore aperta, che potrebbe essere facilmente urtata causando la caduta del coperchio, con gravi conseguenze per le persone.

5. Cuscinetti a sfera Garlando

Consentono un'azione veloce e una piacevole giocabilità, conferendo alle aste scorrevolezza. Anche dopo molte partite il giocatore non avverte né stanchezza né dolenza agli arti. Il gioco rimane quindi molto piacevole a lungo. Non necessitano di lubrificazione né di manutenzione, evitando la frequente pulizia delle aste e il possibile danneggiamento del campo gioco dovuto al gocciolio dell'olio (caratteristica standard su tutti i modelli).

Cuscinetti della concorrenza

Vengono utilizzati semplici cuscinetti in plastica che, oltre ad essere inefficaci, necessitano di continua pulizia e lubrificazione. A volte i cuscinetti a sfera vengono offerti come optional con un costo aggiuntivo.

6. Portacenere Garlando

Disponibile su richiesta un kit di 4 portacenere con cavetto d'acciaio antifurto.

Portacenere della concorrenza

E' fissato alla sponda tramite una vite che non consente un rapido svuotamento e una semplice pulizia dello stesso. Può essere rubato semplicemente svitandolo.

7. Porta in aluzink o in Hdp Garlando

Queste innovative leghe di materiali, molto resistenti, prevengono l'usura. Le porte non si rovinano anche dopo essere state colpiti molte volte dalla pallina (non disponibili su Duetto e Maracanà).

Porta della concorrenza

Le porte sono rivestite da laminato plastico, un materiale di qualità inferiore che non garantisce una lunga resistenza ai colpi e che si rovina facilmente.

8. Manopole con inserti in legno Garlando

Le manopole con inserti in legno consentono una presa più sicura, impedendo che le mani scivolino, in caso di sudorazione.

Manopole della concorrenza

Manopole in plastica, non consentono una presa sicura e riducono la giocabilità.

9. Portabevande Garlando

Portabevande per lattine, bottiglie, bicchieri ecc., molto comodo per l'utilizzo nei locali pubblici.

Portabevande della concorrenza

Non vengono forniti portabevande, le lattine o le bottiglie appoggiate sulle sponde possono essere facilmente rovesciate sul campo gioco.

5



6



7



3

Garlando



Garlando is a world leading manufacturer of coin operated products and has been supplying the leisure industry since 1954, producing professional football tables, pool tables and air hockey tables of high quality and outstanding design.

Complex, but low maintenance, mechanical and electronic devices combine to offer endless entertainment for players whilst at the same time providing consistent high revenues for operators.

An effective and professional after - sales service coupled with complete parts availability for years after machine manufacture mean a minimum of machine downtime and higher long term income.

STRONG POINTS

Garlando coin operated football tables boast some remarkable technical features which set them apart from all the other tables the market can offer.

1. Detachable Playfield

The playfield is secured by 2 locks which allows the playfield to be opened and lowered. This allows easy maintenance and cleaning of the field and the replacement of any parts in an extremely simple and handy way without disassembling any part of the table.

Competitors playfield

As the playfield cannot be lowered, the cleaning and maintenance is very difficult and to replace any parts you have to dismantle all the rods wasting time, labour and money.

2. Garlando coin mechanism

On request, the coin counter is sealed to prevent tampering, allowing at the same time the digits to be easily read. The tamperproof coin counter is patented.

Competitors coin mechanism

The coin counter is not sealed and being easily accessible, can be tampered with making it impossible for the operator to check the real earnings.

3. Garlando table frame construction

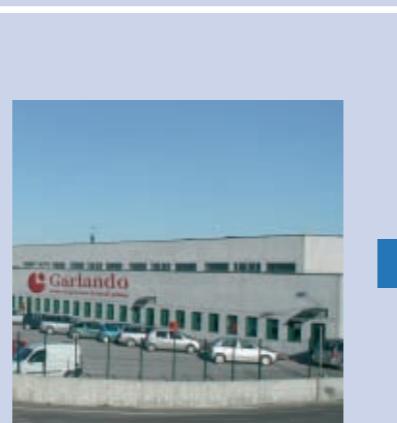
The sides of the table are held together with metal plates and brackets secured by screws and bolts, without the use of glue, allowing easy and fast replacement. This feature will save you money for the maintenance of your football table over the years (standard on all models).

Competitors table frame construction

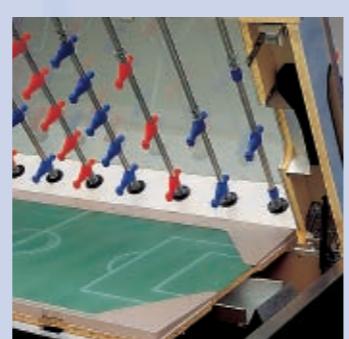
As the sides are glued together, it is impossible to replace any single part. In the event of breaking or ruining of components, you have to substitute the entire table frame.

4. Garlando safety lid support

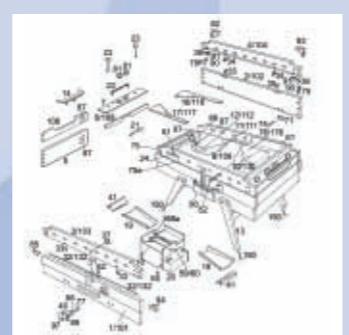
This simple and safe mechanical device automatically activates when lifting the upper part of the table, thus avoiding the risk of it falling during maintenance or cash box emptying. It prevents any kind of risk or injury.



1



2



3



4

Competitors lid support

They simply provide a wooden bar to keep the lid open, which if bumped could cause the heavy lid to fall, injuring anyone working at the table.

5. Garlando roller bearings

They allow high speed action and a pleasing and agreeable game by giving the rods a smooth easy flow. They do not require lubrication, maintenance or frequent clearing, thus preventing oil marks from ruining the playing surface.



5

Competitors bearings

They generally use simple and ineffective plastic bearings which need oiling and continual maintenance. Roller bearing are sometimes offered as an option with extra cost.



6

6. Garlando ashtrays

A kit with 4 ashtrays and an anti-theft metal cable is available on request.



7

Competitors Ashtrays

They are fixed with a screw which doesn't permit an easy and rapid cleaning. They can be stolen by simply unscrewing them.

7. Garlando aluzink and HDP goals

These innovating, sturdy alloys prevent wear and tear. Goals do not get ruined after many ball strokes.



8

Competitors goals

Goals are covered with plastic laminate, not granting enough resistance to strokes.

8. Garlando handles with wooden inserts

Designed to improve the grip and reduce any slip due to perspiration.



9

9. Garlando can-holders

Safe holders for bottles, cans and glasses, ideal for public use (not available on Maracanà only, standard features on all the other models)..

Competitors can-holders

Where can holders are not supplied, cans or bottles can be easily overturned onto the playfield

Garlando



Garlando ist weltweit führender Hersteller für Münzgeräte und beliefert seit 1954 die Freizeitindustrie mit professionellen Tischkickern, Billardtischen und Airhockey Spieltischen von hoher Qualität und außergewöhnlichem Design.

Komplexe, mechanische und elektronische Geräte gewährleisten endlosen Spielspaß für den Anwender und ambitionierten Spieler, während zur gleichen Zeit gleichbleibend hohe Einnahmen, bei deutlich geringem Wartungs- und Instandhaltungsaufwand, für den Händler garantiert sind.

Ein effektiver und professioneller Kundendienst verbunden mit einer vollständigen Bauteileverfügbarkeit über die Garantierzeiten hinaus. Dies garantiert ein hohes Maß an langfristigen sowie störungsfreien Geräteeinsatzzeiten mit garantiert hohen Einnahmen.

TISCHKICKER

Garlando Tischkicker zeichnen sich insbesondere durch technisch und qualitativ hochwertige Unterscheidungsmerkmale gegenüber allen am Markt befindlichen Tischkickern aus: Garlando – klappbarer Tischkorpus; Garlando – Münzungen; Garlando – Tischrahmen Konstruktion; Garlando – Sicherheitsverriegelung (Arretierung); Garlando – Kugellager; Garlando – Aschenbecher; Garlando – Aluzink - Tor - Verkleidungen; Garlando – Spielstangengriffe mit Holzeinlagen; Garlando – eingelassene Getränkehalterungen.

1. Garlando Klappbarer Tischkorpus/Spielfeld

Der durch zwei Sicherheitsscharniere fixierte obere Tischkorpus lässt sich leicht hochstellen. Das Spielfeld ist durch zwei Verriegelungen gesichert und kann abgeklappt werden. Somit wird eine einfache Instandhaltung und Reinigung der Spielfläche gewährleistet. Sollte dies notwendig werden, können auch ganz einfach Tischkomponenten ausgetauscht und ersetzt werden ohne weitere Tischmodule aufwendig zu deinstallieren.

Wettbewerber

Die meisten am Markt existierenden Spielfelder können nicht abgeklappt werden. Dies erschwert erheblich die Instandhaltung, Säuberung sowie mögliche Umbaumaßnahmen (Spielstangenumbau etc.) von Tischkomponenten die Kosten- und sehr zeitintensiv sind.

2. Garlando Münzungen

Die Garlando Münzungen sind in ihrer Funktionalität absolut betriebssicher und versiegelt gegen mögliche illegale Eingriffe. Wahlweise können 0,20 €/ 0,50 €/ 1,00 € oder Jetons problemlos durch den mechanischen Münzprüfer geprüft werden. Ein Zählwerk zeigt die aktuell erfolgte Spielanzahl an. Die mechanische Münzprüfung ist patentiert (Standard in allen Garlando Münztischkickern).

Wettbewerber

Die angebotenen Münzungen sind weder versiegelt noch einfach für Prüfungen zugänglich. Des Weiteren sind diese leicht zu manipulieren und eine Einnahmenkontrolle unmöglich.

3. Garlando Tischrahmen Konstruktion

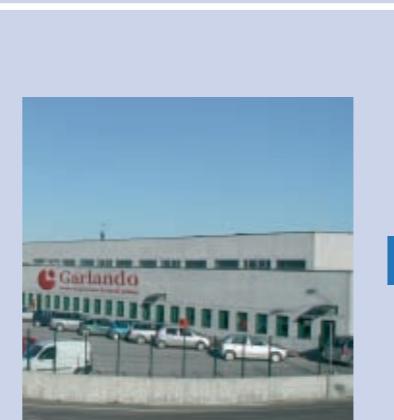
Die extrem stabile Tischrahmen Konstruktion wird durch Metallplatten, Klemmern sowie deren Schrauben und Bolzen, ohne die Verwendung von Haftungskomponenten (Leim) gesichert. Dies ermöglicht einfache und schnelle Umbaumaßnahmen am Gerät. Eine wichtige Geräteeigenschaft die den Unterhaltskosten positiv zu Gute kommt (Standard in allen Garlando Münztischkickern).

Wettbewerber

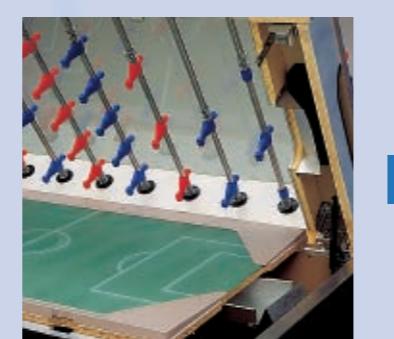
Bei den meisten Herstellern werden die Rahmenbauteile verleimt und machen es unmöglich Einzelbauteile zu ersetzen. Bei laufenden Events ist es extrem aufwendig komplett Tische ersetzen zu müssen anstatt Einzelbauteile auszutauschen können.

4. Garlando Sicherheitsverriegelung

Diese einfache Sicherheitsverriegelung wird automatisch aktiviert wenn der obere Tischkorpus hochgestellt wird. Durch die automatische Arretierung wird



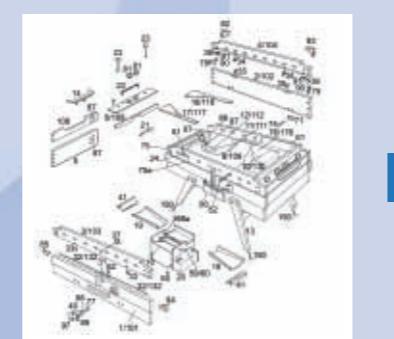
1



2



3



3



4

jedes Risiko vermieden, dass der hochgestellte Tischkorpus ohne Fremdeinwirkung runterfallen kann wenn Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten oder Geldkassettenwechsel an der Münzung vorgenommen werden. Damit wird jegliche Unfallgefahr ausgeschlossen.

Wettbewerber

Häufig werden nur einfache ungesicherte Holzleisten zur Öffnungssicherung verwendet. Damit wird ein herunterfallen des schweren oberen Tischkorpus forcierter und erhöht die Unfallgefahr bei Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten am Tischkicker.

5. Garlando Kugellager

Die Garlando Kugellager erlauben sowohl extrem hohe Spielgeschwindigkeiten als auch gefällige sowie angenehme Spielweisen bei leichtgängigen Spielstangen. Diese Kugellager brauchen keine Schmierung durch Öle oder Fette und müssen nicht instand oder sauber gehalten werden (Standard in allen Garlando Münztischkickern).

Wettbewerber

Allgemein werden qualitativ einfache Plastikformen die permanente Schmierungen und Instandhaltungen benötigen verwendet. Die Option der zusätzlichen Kugellager ist meist mit Mehrkosten verbunden.

6. Garlando Aschenbecher

Ergänzungset mit 4 diebstahlsicheren Metallaschenbechern.

Wettbewerber

Häufig werden diese Aschenbecher mit Schrauben gesichert die eine einfache und rasche Reinigung erlauben, können aber sehr leicht demontiert und gestohlen werden.

7. Garlando Alu-Zink und GFK (Glasfaserverstärker Kunststoff) verstärkte Tor - Innenwände

Diese Innovationen beinhalten verstärkte Legierungen und verhindern nach vielen „Balleinschlägen“ Abnutzungen und Risse.

Wettbewerber

Allgemein werden die Torwände mit Lamine beschichtet. Diese negativen Qualitätsmerkmale bieten keinen optimalen Schutz vor den permanenten harten Balleinschlägen. Leider werden diese Bauteile schnell deformiert und müssen aufwendig ausgetauscht werden.

8. Garlando Spielstangengriffe mit Holzgriffe

Der Garlando Spielstangengriff mit Holzeinsätzen wurde konzipiert um den Griff an der Spielstange zu optimieren und die Schweißbildung zu reduzieren.

Wettbewerber

Die meisten Hersteller verwenden ausschließlich Plastikgriffe die keinen festen Griff erlauben sowie keinem geschickten Spiel dienlich sind.

9. Garlando eingelassene Getränkehalterungen

Die eingelassenen Garlando Getränkehalterungen aus Kunststoff sorgen für Flaschen, Dosen und Gläser den notwendigen und sicheren Halt. Die ideale Tischausstattung für öffentliche Einsätze (Standard in allen Garlando Münztischkickern – außer bei Maracana).

Wettbewerber

Allgemein werden Getränkehalterungen als Option angeboten, bieten aber nicht die gewünschte Sicherheit bei aktivem Spiel am Tisch. Leicht können Flaschen, Dosen oder Gläser umgestoßen werden und das Spielfeld wird negativ beeinträchtigt.

5

6

7

8

9



Indice

Index

Inhaltsverzeichnis

Accessori/Accessories/	
Zubehörteile	9
Duetto	10
Maracanà	12
De Luxe	14
De Luxe Outdoor	16
Tournament	18
World Champion	20
Olympic	22
Olympic Silver	24
Olympic Outdoor	26
Coperto De Luxe	28
Consul	30
Ambassador	32
King	34
Speedy	36
Gettoniere/Coin mechanisms	
/Münzspeicher	38
Play&Communicate	42

Legenda - Key - Zeichenerklärung



Tavolo
da interno
Indoor table
Indoor
Tischfußball



VETRO
GLASS
GLAS

Piano gioco in
vetro
Glass playing field
Glasspielfeld



Tavolo
da esterno
Outdoor table
Outdoor
Tischfußball

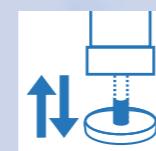


LAMINATO
LAMINATE
LAMINAT
O
OR
VETRO
GLASS
GLAS

Piano gioco a scelta in laminato
o vetro / *On choice glass or
plastic laminate* / Auf Anfrage
Laminat oder Glasspielfeld



Scorrimento aste
su cuscinetti a
sfera
*Bars with roller
bearings*

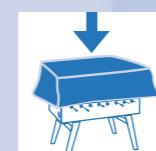


Piedini
regolabili
Leg levellers
Höhenverstellbare Füße



PLASTICA
PLASTIC
KUNSTSTOFF

Manopole plastica
Ergonomic handles
Ergonomische Kunststoffgriffe



Copertina
impermeabile
di protezione
Waterproof protection cover
Abdeckhülle



LEGNO
WOOD
HOLZ

Manopole
plastica-legno
Wood-plastic handles
Holz/Kunststoff Griff



Peso
Weight
Gewicht



LAMINATO
LAMINATE
LAMINAT

Piano gioco in
laminato
Laminate playing field
Laminatspielfeld



cm

Dimensioni
piano gioco
biliardo



cm

Dimensioni
piano gioco
air hockey



Air hockey
Spielfeldgröße

Airhockey
Spielfeld Größe

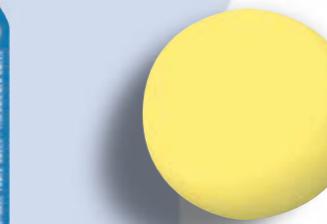
Accessori - Zubehörteile



Pallina Standard bianca-Tipo classico, superficie liscia, ideale per il gioco amatoriale. Diametro mm. 33,1. In quantità sfusa o in blister da 3 o 10 palline.

White Standard ball-Classic type, smooth surface, ideal for leisure. 33,1mm diameter. Available loose or in 3-ball or 10-ball blister packs.

Standardball weiß-Klassisches Modell, glatte Fläche, ideal zum Amateurspiel. Durchmesser 33,1mm. Lose Bälle im Blister mit 3 oder 10 Bällen.



Pallina Standard gialla-Tipo classico, superficie liscia, ideale per il gioco amatoriale. Diametro mm. 33,1. In quantità sfusa o in blister da 3 o 10 palline.

Yellow Standard ball-Classic type, smooth surface, ideal for leisure. 33,1mm diameter. Available loose or in 3-ball or 10-ball blister packs.

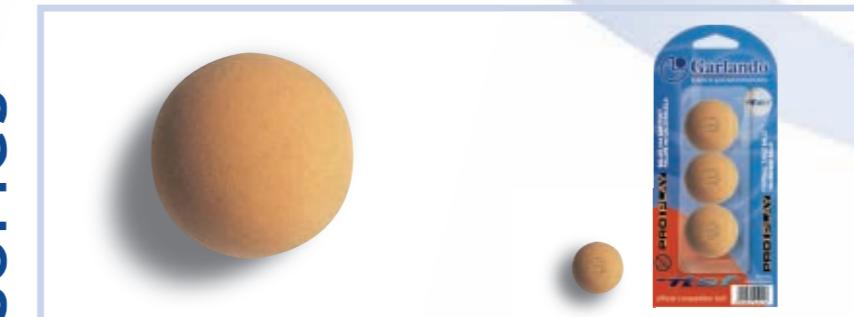
Standardball gelb-Klassisches Modell, glatte Fläche, ideal zum Amateurspiel. Durchmesser 33,1mm. Lose Bälle im Blister mit 3 oder 10 Bällen.



Pallina Standard arancio-Tipo classico, superficie liscia, ideale per il gioco amatoriale. Diametro mm. 33,1. In quantità sfusa o in blister da 3 o 10 palline.

Orange Standard ball-Classic type, smooth surface, ideal for leisure. 33,1mm diameter. Available loose or in 3-ball or 10-ball blister packs.

Standardball orange-Klassisches Modell, glatte Fläche, ideal zum Amateurspiel. Durchmesser 33,1mm. Lose Bälle im Blister mit 3 oder 10 Bällen.



Pallina da competizione ITSF High Control -superficie ruvida, per un eccellente controllo di palla. Per giocatori esperti. Diametro mm. 34,5. In quantità sfusa.

High Control ITSF competition ball - Rough surface, for an excellent ball control. For skilled players. 34,5mm diameter. Available loose.

ITSF Wettbewerb-Ball High Control - Rauhe Fläche für die beste Kontrolle des Balles. Für Fachspieler. Durchmesser 34,5mm. Lose Bälle.



Pallina da competizione ITSF Pro Play -superficie ruvida, per un eccellente controllo di palla. Per giocatori esperti. Diametro mm. 34. In quantità sfusa o in blister da 3 palline.

Pro Play ITSF competition ball - Rough surface, for an excellent ball control. For skilled players. 34mm diameter. Available loose or in 3-ball blister packs.

ITSF Wettbewerb-Ball Pro Play - Rauhe Fläche für die beste Kontrolle des Balles. Für Fachspieler. Durchmesser 34mm. Lose Bälle im Blister mit 3 Bälle.



Set di 8 manopole con inserti in legno -adatta a tutti i modelli.
Handle with wood inserts - For a feeling of great comfort in the grip. Suitable for all models.

Holz/Kunststoff Griff - Holz/Kunststoff Griff - Zum besten Griff, passend für alle Modelle.



Set di 8 manopole con impugnatura ergonomică -adatte a tutti i modelli.

Ergonomic plastic handle - Suitable for all models.

Standard Kunststoff Griff - passend für alle Modelle.



Set di 8 manopole standard -adatte a tutti i modelli.

Standard plastic handle - Suitable for all models.

Standard Kunststoff Griff - passend für alle Modelle.



Copertina di protezione - impermeabile e sagomata, la protezione extra per il calciobalilla da intemperie e polvere.

Protection cover - Waterproof and perfectly fitting all football tables, provides an extra protection from bad weather and dust. Indoor and outdoor use.

Abdeckplane - Wasserfest und geformt, sie schützt den Fußballtisch vom Staub und Unwetter. Für drinnen und draussen.



Spray Slidy - lubrificante e protettivo, per astre e cuscinetti a sfera, elimina la polvere, migliorando la scorrevolezza delle astre. 200ml.

Spray Slidy - Lubricates and protects bars and roller bearings, removing dust and improving gliding. Supplied in a 200ml bottle.

Spray Slidy - Schmierend und schützend, geeignet für Stangen und Kugellager, es entfernt den Staub und verbessert die Stangenleichtgängigkeit. Dose 200ml.



Set di piedini regolabili per Deluxe Outdoor e Olympic Outdoor - per un piano di gioco perfettamente livellato su fondi irregolari. **Set of leg levellers for Deluxe Outdoor and Olympic Outdoor** - For a perfectly flat playing field on uneven grounds. Höhenverstellbare Füße für Deluxe Outdoor und Olympic Outdoor - Zum Justieren von einer voll-kommen waagerechten Ebene des Spielfeldes, vor allem im Fall von Unebenheiten.



Set di piedini regolabili per Duetto, Maracanà, Deluxe, Olympic e Coperto per un piano di gioco perfettamente livellato su fondi irregolari. **Set of leg levellers for Duetto, Maracanà, Deluxe, Olympic and Coperto** For a perfectly flat playing field on uneven grounds. Höhenverstellbare Füße für Duetto, Maracanà, Deluxe, Olympic e Coperto Zum Justieren von einer vollkommen waagerechten Ebene des Spielfeldes, vor allem im Fall von Unebenheiten.

DUETTO



1

Calciobalilla per due giocatori, di ridotte dimensioni, è ideale per tutti i locali in cui, lo spazio è limitato. La notevole velocità di gioco consente di aumentare gli incassi.

1 Mobile in compensato multistrati (spessore mm. 30) rivestito in laminato plastico.

2 Gambe in legno duro con verniciatura plastica lavabile, inclinate per una maggiore stabilità sul terreno.

3 Aste uscenti in tubo trafiletato a freddo crudo in acciaio 25 NC 6 ad alta resistenza ($R=110 \text{ kg} \times \text{mm}^2$) Ø mm 16 x 2.3, trattate con cromatura diretta antiruggine dello spessore minimo di 15 micron. Di serie ometti in moplen stampati sulle aste. A richiesta ometti autobloccanti stampati a 3 colori: rosso-nero-rosa e blu-nero-rosa. Disponibile anche con aste telescopiche.

4 Boccole in nylon con cuscinetti a sfera: garantiscono una notevole velocità e non stancano i giocatori.

5 Piano di gioco in laminato plastico. La leggera inclinazione verso ciascuna porta impedisce che la pallina si fermi in mezzo al campo fuori della portata dei giocatori.

6 Disponibile su richiesta un kit di 4 portacenere con cavetto d'acciaio antifurto.

7 Gettoniera meccanica di serie, tarabile per qualsiasi tipo di moneta o gettone. Optional:

- a) gettoniera meccanica con espulsore
- b) gettoniera elettromeccanica con sistema motorizzato di ribaltamento biglie
- c) gettoniera elettronica con sistema motorizzato di ribaltamento biglie.

Per maggiori dettagli sulle gettoniere vedere pag. 38 e seguenti.

8 10 palline bianche "Standard" in dotazione.

TABELLA TECNICA • TECHNICAL CHART • TECHNISCHE TABELLE

MODELLO	DUETTO
MODEL	
MODELL	
PESO	Kg 75
WEIGHT	
GEWICHT	
ALTEZZA	cm 90,5
HEIGHT	
HÖHE	
LUNGHEZZA	cm 102
LENGTH	
LÄNGE	
LARGHEZZA	cm 76
WIDTH	
WEITE	
CAMPIDO GIOCO	cm 80x70
PLAYING FIELD	
SPIELFELD	
IMBALLAGGIO	cm 104x78x41
PACKAGING	
VERPACKUNG	

GB

Football table for two players only, of smaller dimensions, ideal for public places with limited room. Its great playing speed allows better income for the street operator.

1 Cabinet in high quality plastic laminate plywood (thickness 30 mm).

2 Hardwood slanting feet - coated in washable paint - for better stability.

3 Cold drawn steel (25 NC 6) rods (diameter 16 x 2.3 mm) with high stress resistance ($R = 100 \text{ Kg} \times \text{mm}^2$) and 15 micron thickness chromium plating. One-colour (red-blue) standard players moulded to the bars (on request three-colour selflocking players in red-black-pink and blue-black-pink). Telescopic rods for greater safety also available.

4 Nylon bushes with steel ball bearings for high speed action, smoother play and reduced wear and maintenance.

5 Plastic laminate playfield slightly slanting towards each goal prevents the ball from stopping out of the rod reach.

6 A kit with 4 ashtrays and an anti-theft metal cable is available on request.

7 Standard mechanical coin mechanism set for any kind of coin or token. Options:

- a) mechanical coin mechanism with coin rejector
- b) electro-mechanical coin mechanism with motorised ball release system
- c) electronic coin mechanism with motorised ball release system.

For further information please see page 38 and following.

8 10 white "Standard" balls supplied with the table.



D

Dieser Fußballtisch, welcher kleinere Abmessungen hat, und nur für 2 Spieler ausgelegt ist, eignet sich ideal für Aufstellungsorte mit begrenztem Platzangebot und zeichnet sich vor allem durch seine hohe Spielgeschwindigkeit aus.

1 Gehäuse aus hochwertigem, 30 mm starken laminierten Mehrschichtplatten. Oberfläche kunststoffbeschichtet.

2 Beine aus Hartholz mit abwaschbarem Kunststoffüberzug.

3 Spielerstangen aus hochwertigem, kalt gezogenem Stahl (25 NC 6,1000N/mm²), Durchmesser x Wandstärke = 16 x 2.3 mm, Verchromung 15 Mikron. Die Spieler aus extrem widerstandsfähigen Kunststoff sind direkt auf die Stangen aufgegossen. Teleskopstangen für größere Sicherheit erhältlich.

4 Kugellager und Axial - Nylonführungen für schnelles, ermüdungsfreies Spiel.

5 Laminiertes Spielfeld mit leicht angehobenen Ecken, die verhindern, daß der Ball außerhalb der Reichweite einer Spielerfigur liegen bleibt.

6 Ergänzungset mit 4 diebstahlsicheren Metallaschenbechern.

7 Standard Münzprüfer, für jede Münze oder jeden Jeton erhältlich.

Optionen:
Elektromechanisches Münzsystem oder elektronischer Münzprüfer. Beide Systeme mit motorisierter Ballausgabe.
Für weitere Informationen sehen Sie bitte ab Seite 38 nach.

8 Der Fußballtisch beinhaltet serienmäßig 10 weiße Bälle "Standard".



3

6

MARACANÀ



I

Il calcio a tavola da bar offerto alle condizioni più vantaggiose, altamente affidabile e facilissimo da gestire da parte dell'operatore, ora in versione rinnovata.

1 Mobile costruito in compensato multistrati e rivestito in laminato plastico. La robustezza dei materiali impiegati e lo spessore di 3 centimetri rendono la struttura estremamente resistente. Colore: fascia superiore grigio-azzurro sfumato, fascia inferiore nera. La versione con il mobile rosso-blu è disponibile solo con portiere che ruota a 360°.

2 Gambe in legno di faggio con verniciatura plastica lavabile effetto buccato. Il notevole spessore - 5 centimetri - garantisce la perfetta stabilità sul terreno.

3 Aste uscenti diametro mm. 16 in acciaio trafiletto ad alta resistenza alla torsione con cromatura antiruggine.

4 Aste telescopiche di sicurezza disponibili su richiesta.

5 Boccole in nylon con cuscinetti a sfera in acciaio che migliorano notevolmente la scorrevolezza delle aste: aumenta la velocità, e quindi la piacevolezza, del gioco, mentre diminuiscono le sollecitazioni ai polsi dei giocatori.

6 Ometti monocolori in materiale plastico (moplen) fissati alle aste con stampaggio diretto: mantengono perfettamente la posizione. Colori delle squadre: blu / rosso.

7 Campo di gioco in vetro temperato (spessore mm. 5) con fermavetro di nuova concezione: digradano perfettamente verso il campo gioco senza creare scalini.

8 È possibile aprire il mobile per accedere al suo interno. Un sostegno metallico, che si attiva automaticamente, sorregge la parte superiore del calcio a tavola quando questa è sollevata permettendo di svolgere le operazioni del caso in tutta sicurezza.

9 Campo di gioco separabile dalla parte superiore del mobile mediante l'apertura di due chiavistelli.

10 Disponibile su richiesta un kit di 4 portacenere con cavetto d'acciaio antifurto.

11 Gettoniera meccanica di serie. Su richiesta gettoniera elettronica o sistema elettronico GARL 2001. Per maggiori dettagli sulle gettoniere vedere pag. 38 e seguenti.

12 10 palline bianche "Standard" in dotazione.



TABELLA TECNICA • TECHNICAL CHART • TECHNISCHE TABELLE

MODELLO MODEL MODELL	MARACANÀ*	MARACANÀ**
PESO WEIGHT GEWICHT	Kg 90	Kg 92
ALTEZZA HEIGHT HÖHE	cm 90,5	cm 90,5
LUNGHEZZA LENGTH LÄNGE	cm 137	cm 143
WIDTH WEITE	cm 76	cm 76
CAMPО GIOCO PLAYING FIELD SPIELFELD	cm 114x70,5	cm 120x70,5
IMBALLAGGIO PACKAGING VERPACKUNG	cm 140x78x41	cm 146x78x41

* Portiere che non ruota
Non-rotating goalkeeper
Nicht durchdrehender Torwart

** Portiere che ruota
Rotating goalkeeper
Durchdrehender Torwart



GB

The bar football table at the most advantageous conditions, highly trustworthy and very easy to operate, now with a new, improved look.

1 Cabinet constructed from high quality multi-layer plywood coated with plastic laminate. The sturdiness of the materials utilized is increased by the remarkable thickness (3cm = 1+1/4in) to create a heavy duty structure for the toughest use. Colour: Non-rotating goalkeeper version: upper band with brushed grey-blue, lower band glossy black. Rotating goalkeeper version: blue upper band, red lower band, all with an opaque effect.

2 Slanting legs in beechwood coated in washable paint, with remarkable thickness (5cm = 2in) for a perfect stability on the ground.

3 High stress resistance machine-trued hollow steel bars - diameter 16mm - coated with anti-rust chromium-plating.

4 Telescopic rods available on request.

5 Ball bearings with steel roller bearings greatly improve the game speed, while reducing the stress for the players' wrists.

6 One-colour players in plastic material (moplen) directly moulded onto the bars: they maintain their positions perfectly. The table is available either with rotating goalkeeper (360 degrees) or non rotating goalkeeper (180 degrees). Team colours: red and blue.

7 Playing field in choice of transparent glossy glass, non-reflective sand-blasted glass or plastic laminate (the latter is available for the version with fully rotating goalkeeper only). Glass is 5mm thick and always tempered. New design playfield corners: they slope down perfectly towards the playfield without creating any "step".

8 The cabinet can be opened to reach the inside. The upper cabinet can be lifted thanks to a metal support bracket: this activates automatically when lifting the cabinet upper part, to avoid the falling of the same, during maintenance and cash-box emptying: all operations can be carried out with full safety.

9 Detachable playing field: two locks enable to detach the playing field from the cabinet upper part for easy cleaning and parts replacing.

10 A kit with 4 ashtrays and an anti-theft metal cable is available on request.

11 Standard mechanical coin mechanism. On request electromechanical coin mechanism or electronic system GARL 2001. For further information please see page 38 and following.

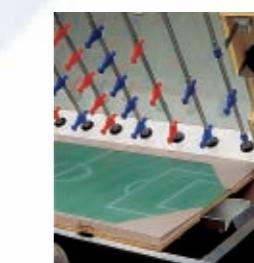
12 10 white "Standard" balls supplied with the table.



4



8



9



10

DE LUXE



I

Elegante, completamente accessoriato, offre soluzioni costruttive uniche. Prodotto in due versioni: "Italia/Svizzera" (in grigio chiaro/grigio scuro, con portiere che non ruota) ed "Export" (in radica, con portiere che ruota a 360°).

1 Mobile in compensato multistrati (spessore mm. 30-36) rivestito in laminato plastico.

2 Gambe in legno duro con verniciatura plastica lavabile, inclinate per una maggiore stabilità sul terreno.

3 Aste uscenti in tubo trafiletato a ferro crudo in acciaio 25 NC 6 ad alta resistenza ($r = 110 \text{ kg.} \times \text{mm}^2$) Ø mm. 16 x 2,3, trattate con cromatura diretta antiruggine dallo spessore minimo di 15 micron. Di serie ometti in mopen stampati sulle aste. Disponibile anche con aste telescopiche.

4 Boccole in nylon con cuscinetti a sfera: garantiscono una notevole velocità e non stancano i giocatori.

5 Piano di gioco in vetro temperato antiriflesso spessore mm.5. Il vetro è fissato su un piano di truciolare nobilitato ed è facilmente accessibile per la pulizia in quanto staccabile dal coperchio mediante due chiavistelli.

6 Manopole in plastica e legno: non fanno sudare le mani e consentono una presa più sicura.

7 Portabevande per appoggiare bicchieri, bottiglie e lattine.

8 Disponibile su richiesta un kit di 4 portacenere con cavo d'acciaio antifurto.

9 Gettoniera meccanica di serie, tarabile per qualsiasi tipo di moneta o gettone. Optional: a) gettoniera meccanica con espulsore; b) gettoniera elettromeccanica con sistema motorizzato di ribaltamento biglie; c) gettoniera elettronica con sistema motorizzato di ribaltamento biglie. Per maggiori dettagli sulle gettoniere vedere pag. 38 e seguenti.

10 10 palline bianche "Standard" in dotazione.

TABELLA TECNICA • TECHNICAL CHART • TECHNISCHE TABELLE

MODELLO	DE LUXE ITA/SVIZ*	DE LUXE EXPORT**
MODEL		
MODELL		
PESO	Kg 96	Kg 98
WEIGHT		
GEWICHT		
ALTEZZA	cm 90,5	cm 90,5
HEIGHT		
HÖHE		
LUNGHEZZA	cm 150	cm 156
LENGTH		
LÄNGE		
LARGHEZZA	cm 76	cm 76
WIDTH		
WEITE		
CAMPО GIOCO	cm 114x70,5	cm 120x70,5
PLAYING FIELD		
SPIELFELD		
IMBALLAGGIO	cm 152x80x41	cm 158x80x41
PACKAGING		
VERPACKUNG		

* Portiere che non ruota
Non-rotating goalkeeper
Nicht durchdrehender Torwart

** Portiere che ruota
Rotating goalkeeper
Durchdrehender Torwart



GB

With the full range of accessories and unique features this table is produced in two versions : "Italia/Svizzera" (in grey shades, with 180° non-rotating goalkeeper) and "Export (briar wood effect with 360° rotating goalkeeper).

1 Cabinet in high quality plastic laminate plywood (thickness 30-36 mm).

2 Hardwood slanting feet - coated in washable paint - for better stability.

3 Cold drawn steel (25 NC 6) rods (diameter 16 x 2.3 mm) with high stress resistance ($R = 100 \text{ Kg.} \times \text{mm}^2$) and 15 micron thickness chromium plating. One-colour (red-blue) standard players moulded to the bars (on request three-colour selflocking players in red-black-pink and blue-black-pink). Telescopic rods for greater safety also available.

4 Nylon bushes with steel ball bearings for high speed action, smoother play and reduced wear and maintenance.

5 Playfield in choice of 5 mm tempered glass or plastic laminate mounted on a chipboard base. Detachable from upper cabinet by means of two locks to enable lowering for internal cleaning and inspection.

6 Wooden inserts in plastic handles reduce perspiration and improve grip.

7 Holders for glasses, bottles or cans at each end.

8 A kit with 4 ashtrays and an anti-theft metal cable is available on request.

9 Standard mechanical coin mechanism set for any kind of coin or token. Options: a) mechanical coin mechanism with coin rejector; b) electro-mechanical coin mechanism with motorised ball release system; c) electronic coin mechanism with motorised ball release system. For further information please see page 38 and following.

10 10 white "Standard" balls supplied with the table.

Voll ausgestatteter Fußballtisch. In 2 Versionen erhältlich: "Italia/Svizzera" und "Export", in verschiedenen Längen und Farben: 3 Streifen in hellgrau/dunkelgrau/hellgrau oder in Wurzelholz/schwarz/Wurzelholz.

1 Gehäuse aus hochwertigem, 30-36 mm starken laminierten Mehrschichtplatten. Oberfläche kunststoffbeschichtet.

2 Beine aus Hartholz mit abwaschbarem Kunststoffüberzug.

3 Spielerstangen aus hochwertigem, kalt gezogenem Stahl (25 NC 6,1000N/mm²), Durchmesser x Wandstärke = 16 x 2.3 mm, Verchromung 15 Mikron. Die Spieler aus extrem widerstandsfähigen Kunststoff sind direkt auf die Stangen aufgegossen. Teleskopstangen für größere Sicherheit erhältlich.

4 Kugellager und Axial - Nylonführungen für schnelles, ermüdungsfreies Spiel.

5 Spielfeld aus reflexionsfreiem 5 mm starkem sandgestrahltem gehärtetem Glas. (Option: Laminierter Kunststoff). Spielfeld durch 2 Schnellverschlüsse von der oberen Gehäusehälfte zur Reinigung oder Inspektion abnehmbar.

6 Griffe aus Holz/Kunststoff verhindern Handschweiß und ermöglichen eine sichere Handhabung.

7 Getränkehalter für Gläser, Flaschen und Dosen.

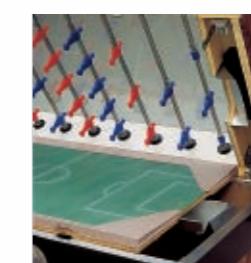
8 Ergänzungset mit 4 diebstahlsicheren Metallaschenbechern.

9 Standard mechanical coin mechanism set for any kind of coin or token. Options: a) mechanical coin mechanism with coin rejector; b) electro-mechanical coin mechanism with motorised ball release system; c) electronic coin mechanism with motorised ball release system. Weitere Informationen zu unseren Münzen entnehmen Sie bitte ab Seite 38.

10 Der Fussballtisch beinhaltet serienmäßig 10 weiße Bälle "Standard".



7



5

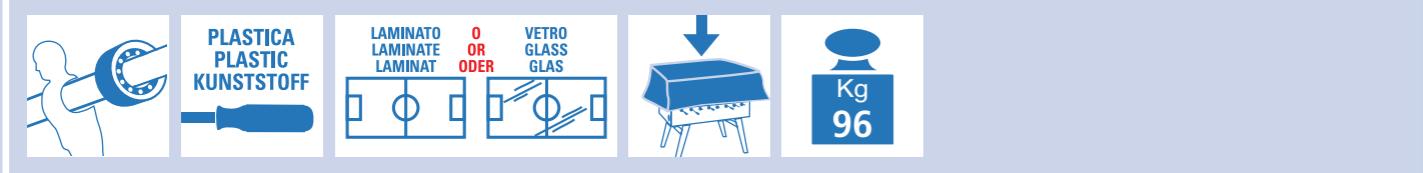


6



8

DE LUXE OUTDOOR



I

Il primo calciobalilla a gettoniera realizzato da Garlando per l'aperto, utilizzabile in tutte le condizioni atmosferiche, costruito con componenti e materiali resistenti all'acqua. Adatto per campi giochi, spiagge, campeggi, minigolf, piscine, luna-park, centri sportivi all'aperto, ecc.

1 Mobile in compensato marino (spessore mm. 30) rivestito in laminato plastico, entrambi resistenti all'acqua e incollati insieme con una speciale colla melaminica non idrosolubile.

2 Gambe in metallo con verniciatura a polvere epossidica colore nero, resistente all'acqua. Le notevoli dimensioni (cm. 9 x 9) garantiscono la necessaria stabilità sul terreno.

3 Su richiesta piedini regolabili per ottenere un campo di gioco perfettamente livellato anche su terreni irregolari.

4 Aste uscenti in tubo trafiletto in acciaio a tripla cromatura ad alta resistenza (diametro 16 mm. x 2,3). Aste telescopiche (a richiesta) in acciaio a tripla cromatura che consentono il massimo livello di sicurezza. Ometti in mopen stampati sulle aste, colore: rosso/blu.

5 Bocciole in nylon con cuscinetti a sfera in acciaio Inox: garantiscono una notevole velocità e non stancano i giocatori.

6 Campo di gioco in vetro temperato antiriflesso di mm. 5 con serigrafia del campo di gioco cotta a 800 gradi: non sbiadisce al sole e non teme l'umidità.

7 Il vetro è fissato su un piano in compensato marino multistrati ed è facilmente accessibile per la pulizia in quanto separabile dal coperchio mediante due chiavistelli.

8 Portabevande per appoggiare bicchieri, bottiglie e lattine.

9 Disponibile su richiesta un kit di 4 portacenere con cavetto d'acciaio antifurto.

10 Segnapunti a cubetti rosso/blu.

11 Bulloni, viti e dadi con trattamento tropicale antiruggine.

12 Gettoniera meccanica di serie, regolabile per qualsiasi tipo di moneta o gettone. Opzioni: espulsore. Per maggiori dettagli sulle gettoniere vedere pag. 38 e seguenti.

13 Copertina di protezione di serie.

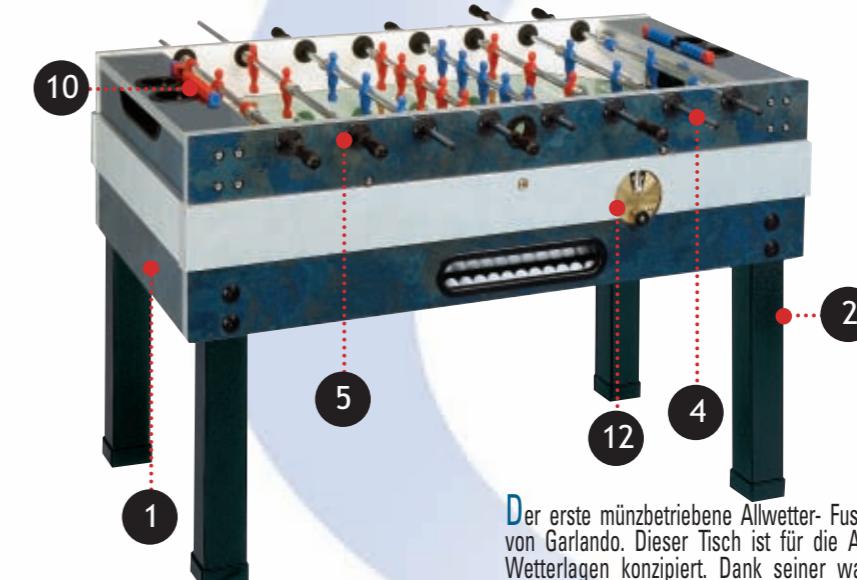
14 10 palline bianche "Standard" in dotazione.

TABELLA TECNICA • TECHNICAL CHART • TECHNISCHE

MODELLO	DE LUXE OUTDOOR*	DE LUXE OUTDOOR**
MODEL		
MODELL		
PESO	Kg 96	Kg 96
WEIGHT		
GEWICHT		
ALTEZZA	cm 90,5	cm 90,5
HEIGHT		
HÖHE		
LUNGHEZZA	cm 150	cm 156
LENGTH		
LÄNGE		
LARGHEZZA	cm 76	cm 76
WIDTH		
WEITE		
CAMPAGIO	cm 114x70,5	cm 120x70,5
PLAYING FIELD		
SPIELFELD		
IMBALLAGGIO	cm 152x82x41	cm 158x82x41
PACKAGING		
VERPACUNG		

* Portiere che non ruota
Non-rotating goalkeeper
Nicht durchdrehender Torwart

** Portiere che ruota
Rotating goalkeeper
Durchdrehender Torwart



GB

This is the first all-weather open-top coin operated football table by Garlando. Intended for outdoor use in all weather conditions, Deluxe Outdoor uses water-proof components and materials. Recommended for playgrounds, beaches, swimming pool areas, minigols, camping- sites, fun-fairs and other outdoor places.

1 Cabinet manufactured in 30mm thick water-proof covered with plastic laminate using a special water-proof glue for perfect sealing.

2 Metal legs covered with water-proof powder- varnish, color: black. Their remarkable dimensions (9 x 9cm) ensure the necessary stability.

3 On request leg levellers to ensure a perfectly flat playfield on uneven surfaces.

4 High stress resistance steel solid rods (diameter 16 x 2.3mm) with three-layer chromium-plating. Steel telescopic rods with three-layer chromium-plating for greater safety also available. One-colour (blue/red) mopen players moulded to the rods.

5 Nylon bushes with inox steel ball bearings for high speed action, smoother play and reduced wear and tear.

6 Playfield of 5 mm. non reflective, tempered glass with green background and white lines silk-screen printed at a temperature of 800 degrees (version with non-rotating goalkeeper) or weather-resistant plastic laminate (versione with rotating goalkeeper): it does not fade under the sun and is not damaged by dampness.

7 Playfield detachable from upper cabinet by means of two locks to enable lowering for internal cleaning and inspection.

8 Holders for glasses, bottles or cans at each end.

9 A kit with 4 ashtrays and an anti-theft metal cable is available on request.

10 Score counters with red/blue cubes.

11 Bolts, nuts and screws with tropical anti-rust treatment.

12 Standard mechanical coin mechanism with anti-rust aluminium frontplate set for any kind of coin or token. Options: rejector. For further information please see page 38 and following.

13 Waterproof protection cover supplied.

14 10 white "Standard" balls supplied with the table.

Der erste münzbetriebene Allwetter- Fussballtisch ohne Glasabdeckung von Garlando. Dieser Tisch ist für die Anwendung im Freien bei allen Wetterlagen konzipiert. Dank seiner wasserfesten Komponenten und Materialien ist dieses Gerät optimal für den Einsatz auf Spielplätzen, an Stränden, in Freibädern, auf Minigolfplätzen, auf Campingplätzen sowie Vergnügungsparks.

1 Der Korpus wird aus wasserfestem Sperrholz (30 mm stark) hergestellt, versehen mit einer wasserfester Kunststoff- Laminat Beschichtung, die mit einem verdickten Melamin-Spezialkleber angebracht wird.

2 Das wetterbeständige Tischgestell (Tischbeine 9x9 cm) in schwarz pulverbeschichtetem Metall garantiert die notwendige Stabilität des Tisches.

3 Auf separate Anfrage werden höhenverstellbare Tischbeine geliefert. Perfekt für den Bodenniveaueausgleich und einer waagerechten Spielfläche.

4 Die Standard-Spielerstangen- Sport (Durchmesser 16 mm x 2,3 stark) bestehen aus Stahl mit dreifach beständiger Chrombeschichtung. Teleskopstangen – Sport-Safety (auf Anfrage) aus 3-Schicht verchromtem Stahl ermöglichen den höchsten Sicherheitsstandard. Die direkt auf die Spielstangen geformten Spieler sind in den Farben: Rot und Blau erhältlich.

5 Verwendetes Nylon – Lagergehäuse, versehen mit Kugellager aus Stahl ermöglichen hohe Geschwindigkeiten und einfaches Spiel mit geringem Kraftaufwand.

6 Das Spielfeld in der Version mit dem nicht rotierenden Torwart (180°) besteht aus 5mm sandgestrahltem und gehärtetem Glas mit weißen Siebdrucklinien, die bei einer Temperatur von 800 Grad aufgebracht werden. Die Spielfeldversion aus wasserfestem Kunststofflaminat ist mit dem 360° rotierenden Torwart ausgestattet. Beide Ausführungen sind UV- und Feuchtigkeitsbeständig.

7 Das Spielfeld, auf wasserfestem Sperrholz befestigt, ist durch 2 Verriegelungen einfach von dem Gehäuse abzunehmen, um die Reinigung und den Service leichter zu ermöglichen.

8 An jeder Tischseite befinden sich Halterungen für Gläser, Flaschen und Dosen.

9 Ergänzungset mit 4 diebstahlsicheren Metallaschenbechern.

10 Die Torzähler bestehen aus robusten, rot/blau schiebbaren Zahlenwürfeln.

11 Alle Bolzen, Muttern und Schrauben sind mit tropenbeständiger Anti-Rostbeschichtung behandelt.

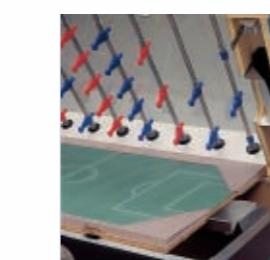
12 Mechanischer Standard Münzprüfer, für jede Münze oder Jeton geeignet. Option: Auswurf. Für weitere Informationen seien Sie bitte ab Seite 38 nach.

13 Sicherheitsabdeckung wird geliefert.

14 Der Fussbaltisch beinhaltet serienmäßig 10 weisse Bälle "Standard".



3



6/7



8



9

TOURNAMENT



I

Calciobalilla prodotto in versione omologata FICB (Federazione Italiana Calciobalilla), con caratteristiche adatte alle competizioni ufficiali oppure in versione non omologata. Ogni calciobalilla omologato è provvisto di placca di omologazione con numero di serie, che consente l'iscrizione diretta di un rappresentante del circolo o associazione o locale pubblico alle fasi finali dei campionati italiani per ciascuna delle categorie in gara.

1 Mobile realizzato in strati di compensato e mdf alternati per ottenere una struttura estremamente robusta (spessore cm. 3) e nello stesso tempo flessibile. Rivestimento in laminato plastico nero e alluminio satinato.

2 Gambe in metallo (cm. 9 x 9) verniciate a polvere epossidica in color argento. Piedini regolabili di serie per ottenere un campo gioco perfettamente livellato su ogni superficie.

3 Doppia livella a bolla d'aria al centro del campo di gioco (solo sulla versione omologata FICB).

4 Aste uscenti in tubo trafilato a ferro crudo in acciaio 25 NC 6 ad alta resistenza ($r = 110 \text{ kg.} \times \text{mm}^2$) Ø mm. 16 x 2,3, trattate con cromatura diretta antiruggine e molle di lunghezza ridotta (mm. 22) per ridurre le zone cieche dell'asta a tre ometti.

5 Disponibile anche con asta telescopiche (di serie sulla versione omologata FICB), diametro mm. 16 in acciaio ad alta resistenza alla torsione con cromatura antiruggine e molle di lunghezza ridotta (mm. 22) per ridurre le zone cieche dell'asta a tre ometti.

6 Boccole con cuscinetti a sfera in acciaio per una migliore scorrevolezza delle aste: aumenta la velocità del gioco, mentre diminuiscono le sollecitazioni ai polsi dei giocatori.

7 Manopole in nuovo materiale plastico con inserti in legno, per una presa più gradevole e sicura.

8 Campo di gioco in vetro temperato antiriflesso.

9 Fermavetto di nuova concezione: digradano verso il campo gioco senza creare scalini.

10 Interno porte rivestito in feltro per ridurre il rumore e impedire che le palline in goal rimbalzino fuori.

11 L'esterno delle porte è rivestito in aluzinc, robustissima lega che non subisce ammaccature.

12 Possibilità di aprire il mobile per accedere all'interno. Un sostegno metallico, che si attiva automaticamente, ne sorregge la parte superiore quando questa è sollevata.

13 Piano gioco separabile: il vetro può essere separato dalla parte superiore del mobile per mezzo di due chiavistelli.

14 Gettoniera meccanica di serie. Su richiesta gettoniera elettromeccanica o sistema elettronico GARL 2001. Per maggiori dettagli sulle gettoniere vedere pag. 38 e seguenti.

15 In dotazione 10 palline gialle (calciobalilla omologato FICB) oppure 10 palline bianche Standard (calciobalilla non omologato).



TABELLA TECNICA • TECHNICAL CHART • TECHNISCHE TABELLE

MODELLO	TOURNAMENT
MODEL	
MODELL	
PESO	Kg 93
WEIGHT	
GEWICHT	
ALTEZZA	cm 96,5
HEIGHT	
HÖHE	
LUNGHEZZA	cm 150
LENGTH	
LÄNGE	
LARGHEZZA	cm 76
WIDTH	
WEITE	
CAMPO GIOCO	cm 115x70
PLAYING FIELD	
SPIELFELD	
IMBALLAGGIO	cm 152x82x46
PACKAGING	
VERPACKUNG	

GB

Tournament has the look of the World Champion but a non-rotating goalkeeper.

It is produced in a standard version and in a FICB authorized version for Italian competitions only.

1 Very sturdy as well as flexible construction 3cm (1+1/4in) thick, made from layers of plywood and medium density fibreboard combined together. Black laminate and aluminium coating.

2 9 x 9cm (4x4in) metal legs coated with long-lasting silver painting. New type heavy duty leg levellers for a perfectly flat playfield on all surfaces.

4 High stress resistance machine-trued hollow steel bars - diameter 16mm - coated with anti-rust chromium-plating. One-colour players in plastic material (moplen), moulded onto the bars: they maintain their positions perfectly. Non-rotating goalkeeper (180°) available only. Team colours: red and blue.

5 Telescopic rods available on request.

6 Ball bearings with steel roller bearings greatly improve the game speed, while reducing the stress for the players' wrists.

7 Handles in a new plastic material with wood inserts to prevent any slipping on the rods.

8 Playing field with tempered antireflex glass.

9 New design playfield corners: they slope down towards the playfield without creating "steps".

10 Inside goal net coated in felt, to reduce noise and prevent ball chipping.

11 Goal profiles with aluminium and zinc alloy coating for long duration.

12 The cabinet can be opened to reach the inside. The upper cabinet can be lifted thanks to a metal support bracket activating automatically when the cabinet upper part is lifted.

13 Detachable playing field: two locks enable to detach the playing field from the cabinet upper part for easy cleaning and parts replacing.

14 Standard mechanical coin mechanism. On request electromechanical coin mechanism or electronic system GARL 2001. For further information please see page 38 and following.

15 10 white "Standard" balls supplied.

D

Der Fussballtisch WORLD CHAMPION Modell kurze Ausführung, mit nicht durchdrehendem Torwart.

1 Der Korpus aus Mehrschichtholz und MDF sorgt für eine starke und gleichzeitig flexible Struktur (Stärke cm. 3). Der Korpus ist überzogen mit schwarzem Laminate und einer Aluminiumplatte.

2 Lackierte Metallbeine (cm. 9 x 9) Farbe silber. Serienmässige höhenverstellbare Füsse für das Justieren einer vollkommen waagerechten Ebene des Spielfeldes.

4 Standardstangen Durchmesser 16 mm. aus gezogenem Stahl mit hoher Drehungsbeständigkeit und rostgeschützter Verchromung. Einfarbige Spieler aus Kunststoff direkt auf die Stangen aufgegossen. Farbe der Mannschaften: blau / rot.

5 Auf Anfrage mit Teleskopstangen erhältlich.

6 Nylonbuchsen mit Stahlkugellagern für beste Leichtgängigkeit der Stangen, welches die Spielgeschwindigkeit erhöht und daher auch das Vergnügen am Spiel, während die Handgelenksbelastungen der Spieler reduziert werden.

7 Griffe aus neuem Kunststoff mit eingelagten Holzteilen erhöhen die Griffigkeit.

8 Spielfeld aus gehärtetem widerscheinsfreiem Glas.

9 Neue Spielfeldecken mit stufenlosem Übergang vom Spielfeld.

10 Die Torwand-Innenseite ist mit Filz überzogen, dämpft das Geräusch beim Ballaufprall und vermeidet, dass die Bälle abprallen.

11 Die Torwand-Außenseite ist mit Zinkaluminium, ein sehr starkes Mischmetall, überzogen, das beim Aufprall der Bälle keine Beulen bekommt.

12 Der Korpus kann geöffnet werden: ein Metallarm stützt das Oberteil des Tisches für eine einfache und sichere Wartung ab.

13 Das Spielfeld kann durch zwei Riegel vom Oberteil des Fussballtisches gelöst werden.

14 Serienmässiger mechanischer Münzprüfer. Elektromechanischer Münzprüfer oder elektronisches System GARL 2001 auf Anfrage. Weitere Informationen zu unseren Münzen entnehmen Sie bitte ab Seite 38.

15 Der Fussballtisch beinhaltet serienmäßig 10 weiße Bälle "Standard".



WORLD CHAMPION



I

Realizzato su misura per le esigenze dei giocatori professionisti, è l'ultima versione di un modello da competizione che è ormai un classico del panorama mondiale dei tornei.

1 Mobile realizzato in strati di compensato e mdf alternati e combinati insieme per ottenere una struttura estremamente robusta (lo spessore è di mm. 30) e nello stesso tempo flessibile. Colore: nero con logo ITSF e placca ufficiale con certificato di registrazione Competition con numero di serie.

2 Piano di supporto del campo di gioco in mdf, per una maggiore resistenza alle sollecitazioni, rinforzato da stringhe di metallo per la massima compattezza e stabilità in fase di gara.

3 All'interno del mobile supporti regolabili in altezza per ottenere un campo di gioco perfettamente livellato.

4 Mobile apribile per accedere al suo interno senza fatica, grazie a un sostegno metallico che sorregge in maniera assolutamente sicura la parte superiore del calcio balilla quando è sollevata.

5 Superficie di gioco in vetro temperato sabbiatto con sfondo verde e linee bianche riproducenti il terreno dello stadio.

6 Fermavetro privi di dislivello per un corretto scorrimento della pallina.

7 Esterno porta in HDP (High Density Polymer) rinforzata in fibra di vetro con innovativo profilo sagomato per impedire traiettorie irregolari delle palline.

8 Interno porta in laminato plastico mobile per ammortizzare l'urto della pallina ed evitare che le palle in goal rimbalzino fuori.

9 Aste uscenti diametro mm. 16 in acciaio ad alta resistenza con cromatura anti-ruggine. Lo spessore di mm. 3 aumenta del 50% la resistenza alla torsione rispetto alle aste tradizionali, impedendo loro di piegarsi: le aste mantengono a lungo una forma perfetta anche dopo un uso prolungato.

10 In sostituzione delle molle gommoni (lunghezza mm. 19) di nuova concezione e mescola, per un miglior assorbimento degli urti.

11 Sull'asta del portiere gommone distanziatore che mantiene l'ometto entro il raggio di azione della porta.

12 Boccole di nuovo tipo con cuscinetti a sfera in acciaio per una elevata scorrevolezza delle aste: notevole velocità di gioco, minori sollecitazioni ai polsi dei giocatori.

13 Ometti rossi e blu con piedi tondi in materiale plastico indistruttibile fissati alle aste con stampaggio diretto. Il portiere effettua una rotazione completa su se stesso.

14 Manopole con inserti in legno, per una presa più gradevole.

15 Segnapunti da torneo con indicazione dei set di gioco e dei goal.

16 Disponibile su richiesta un kit di 4 portacenere con cassetto d'acciaio antifurto.

17 Gambe in metallo quadrate (cm. 9 x 9) con verniciatura antigraffio colore silver.

18 Piedini regolabili da competizione per un campo gioco perfettamente livellato.

19 Gettoniera meccanica di serie. Su richiesta gettoniera elettromeccanica o elettronica. Per maggiori dettagli sulle gettoniere vedere pag. 38 e seguenti.

20 10 palline bianche standard e 3 palline da competizione Pro Play in dotazione.



ITSF

OFFICIAL COMPETITION TABLE

TABELLA TECNICA • TECHNICAL CHART • TECHNISCHE TABELLE

MODELLO	WORLD CHAMPION
MODEL	
MODELL	
PESO	Kg 100
WEIGHT	
GEWICHT	
ALTEZZA	cm 89*/91*
HEIGHT	
HÖHE	
LUNGHEZZA	cm 153
LENGTH	
LÄNGE	
LARGHEZZA	cm 77
WIDTH	
WEITE	
CAMPIDO GIOCO	cm 120x70,5
PLAYING FIELD	
SPIELFELD	
IMBALLAGGIO	cm 158x84x45
PACKAGING	
VERPACKUNG	

*con i regoli a terra
with full lowered levellers

**con i regoli completamente alzati
with full lifted levellers
Füsse ohne Höheverstellung auf hoher Stufe

GB

Fully tailored on professional players's requirements, this is the latest release of the competition model already become a classic.

1 3cm (1+1/4in) thick cabinet walls made from layers of plywood and medium density fibreboard combined together to provide the sturdiest and at the same time most flexible construction possible. Colour: black with ITSF logo and official Competition plate with authorization certificate with series number.

2 MDF playfield support board, for an increased cabinet stress resistance, reinforced by metal bars for the maximum compactness and stability during the competitions.

3 Two adjustable supports inside the cabinet allow to obtain a perfectly leveled playfield.

4 The cabinet can be opened to reach the inside. When the upper cabinet is lifted, a metal support bracket automatically activates to avoid the falling of the same.

5 Playing field of tempered non-reflective sanded glass. Green background with white lines to look like a football ground.

6 Playfield corners without steps for a correct ball running.

7 Goals in HDP (High Density Polymer) reinforced with fibreglass and innovative profile moulded to prevent irregular ball trajectories.

8 Balancing inside goal to absorb the ball bumps and preventing bouncing off.

9 16mm diameter high stress resistance steel going-through bars coated with anti-rust chromium-plating and increased thickness (3mm) allowing 50% more torsion resistance than traditional bars. They do not bend after prolonged use.

10 New rubber bumpers instead of springs (19 mm length) for a better shock absorption.

11 Distancing rubber on the goalkeeper bar maintaining the player within the goal range of action.

12 Steel roller bearings to greatly improve the game speed, while reducing the stress for the players' wrists.

13 Red and blue rounded foot players in unbreakable plastic moulded onto the bars with fully rotating (360 degrees) goalkeeper.

14 Professional plastic handles with wooden inserts to reduce perspiration and improve grip.

15 Competition abacus score counters enabling to mark game sets and goals.

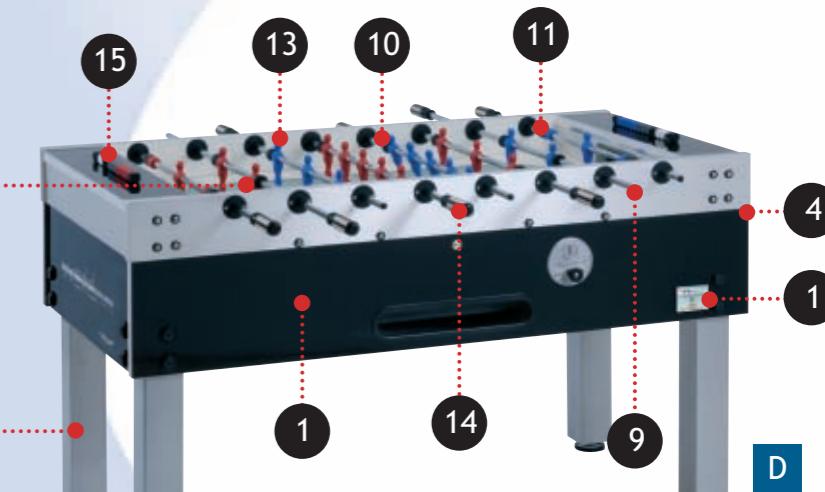
16 A kit with 4 ashtrays and an anti-theft metal cable is available on request.

17 9 x 9cm (4' x 4') square steel legs coated with anti-scratch silver powder-varnish.

18 Competition levellers for a perfectly flat playing field.

19 Mechanical coin mechanism included. On request electromechanical or electronic coin mechanism. For further information please see page 38 and following.

20 10 white "Standard" balls and 3 competition Pro Play balls supplied.



Der World Champion wird "maßgeschneidert", das heißt den Anforderungen der Profispielern nach produziert. Die letzte Ausführung eines Wettkampf-Modells, ein Klassiker in der Turnierwelt.

1 Der Korpus aus Mehrschichtholz und MDF sorgt für eine starke und gleichzeitig flexible Struktur (30 mm dick). Farbe: schwarz mit ITSF Logo und offizieller Platte mit Competition Registrierungsberechtigung und Seriennummer.

2 Unterstehende Spielfeldplatte aus MDF, mit Metallbändern verstärkt, zur besten Standfestigkeit des Tisches während des Wettbewerbs.

3 Höhenverstellbare Stützen, auf der Innenseite des Korpus, zu einer perfekt waagerechten Ebene des Spielfeldes.

4 Mühloser und leichter Zugang zum Innen-Korpus, die Sicherheit ist durch eine Metallstütze gewährleistet, während die Oberseite offen bleibt.

5 Das Spielfeld ist aus gehärtetem, sandgestrahlem Glas, grün mit weißen Linien wie das Stadionras.

6 Spielfelder ohne Höhenunterschied zum besten Ball-Gleiten.

7 Tor-Außentwand aus HDP (High Density Polymer), mit Glasfaser verstärkt und mit einem neuen, geformten Profil, um unregelmäßige Bahnen der Bälle zu verhindern.

8 Tor-Innenwand mit Gleitungssystem, um den Ballaufprall zu dämpfen und den Ballrückprall zu verhindern.

9 Feste Spielerstangen aus Stahl gezogen (Durchmesser 16mm) mit rostbeständiger Verchromung. Die 3mm Dicke sichert eine 50% Erhöhung des Drehrwidderstandes im Vergleich mit den traditionellen Stangen, so dass die Stangen, auch nach einem verlängerten Gebrauch, ihre perfekte Form bewahren.

10 Der Tisch ist mit innovativen Gummipuffern (Länge 19 mm) statt Federn ausgestattet. Die Gummipuffer dämpfen den Aufprall und sorgen für ein ruhigeres Spiel.

11 Die Torwartstange ist mit einem Abstandsgummi ausgestattet, das den Spieler im Aktionsbereich des Tores bewahrt.

12 Neue Buchsen mit Stahl-Kugellagern sorgen für eine hohe Leichtgängigkeit der Stangen, hohe Spielgeschwindigkeit und geringe Handgelenksbelastungen.

13 Kunststoff-Spieler, rot und blau, mit abgerundeten Füßen, direkt auf die Stangen gegossen. Der Torwart ist 360 Grad drehbar.

14 Griffe mit Holzeinsätzen zum besten Halt.

15 Turnier-Torzhäler mit Anzeige der Tore und Sets.

16 Ergänzungset mit 4 diebstahlsicheren Metallaschenbechern.

17 Viereckige Metallbeine (9x9 cm) mit kratzfester, silber Lackierung.

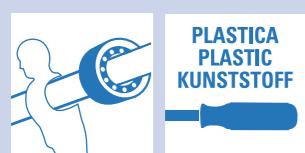
18 Höhenverstellbare Wettbewerb-Füße für eine vollkommen waagerechte Ebene des Spielfeldes.

19 Der Tisch beinhaltet serienmäßig einen mechanischen Münzprüfer, auf Anfrage sind elektro-mechanische und elektronische Münzprüfer lieferbar. Für weitere Informationen sehen Sie bitte ab Seite 38 nach.

20 Der Fussballtisch beinhaltet serienmäßig 10 weiße Bälle "Standard" und 10 Wettbewerb Bälle Pro Play.



OLYMPIC



PLASTICA
PLASTIC
KUNSTSTOFF



LAMINATO
LAMINATE
LAMINAT
OR
VETRO
GLASS
GLAS

Kg
100



1

Prodotto in due diverse opzioni di colore: radica e nero oppure e rosso e nero (quest'ultima versione solo con portiere che ruota a 360°).

1 Mobile in compensato multistrati (spessore mm. 30) rivestito in laminato plastico.

2 Gambe in legno duro con verniciatura plastica lavabile, inclinate per una maggiore stabilità sul terreno.

3 Aste uscenti in tubo trafiletato a ferro crudo in acciaio 25 NC 6 ad alta resistenza ($R = 110$ Kg. x mm.) diam. mm. 16 x 2,3, trattate con cromatura diretta antiruggine dello spessore minimo di 15 micron. Di serie ometti in mopen stampati sulla aste. A richiesta ometti autobloccanti stampati a tre colori: rosso-nero-rosa e blu-nero-rosa. Disponibile anche con aste telescopiche.

4 Boccole in nylon con cuscinetti a sfera: garantiscono una notevole velocità e non stancano i giocatori.

5 Piano di gioco in vetro temperato antiriflesso spessore mm.5. Il vetro è fissato su un piano in truciolare nobilitato ed è facilmente accessibile per la pulizia in quanto staccabile dal coperchio mediante due chiavistelli.

6 Portabevande per appoggiare bicchieri, bottiglie e lattine.

7 Piano superiore in cristallo temperato antiurto, che assicura una minore rumorosità del gioco e rende impossibile qualsiasi manomissione durante la partita. È consigliato nei locali dove non è possibile controllare continuamente il gioco.

8 Disponibile su richiesta un kit di 4 portacenere con cavetto d'acciaio antifurto.

9 A richiesta, sistema di illuminazione del campo di gioco a barre led, conforme alle norme UE sulla Compatibilità Elettromagnetica e la Sicurezza (basso voltaggio).

10 Gettoniera meccanica di serie, tarabile per qualsiasi tipo di moneta o gettone. Optional: a) gettoniera meccanica con espulsore; b) gettoniera elettromeccanica con sistema motorizzato di ribaltamento biglie; c) gettoniera elettronica con sistema motorizzato di ribaltamento biglie. Per maggiori dettagli sulle gettoniere vedere pag. 38 e seguenti.

11 10 palline bianche "Standard" in dotazione.

TABELLA TECNICA • TECHNICAL CHART • TECHNISCHE

MODELLO	OLYMPIC*	OLYMPIC**
MODEL		
PESO	Kg 100	Kg 105
WEIGHT		
GEWICHT		
ALTEZZA	cm 96,5	cm 96,5
HEIGHT		
HÖHE		
LUNGHEZZA	cm 150	cm 156
LENGTH		
LÄNGE		
LARGHEZZA	cm 76	cm 76
WIDTH		
WEITE		
CAMPAGNO	cm 114x70,5	cm 120x70,5
PLAYING FIELD		
SPIELFELD		
IMBALLAGGIO	cm 152x82x46	cm 158x82x46
PACKAGING		
VERPACKUNG		

* Portiere che non ruota
Non-rotating goalkeeper
Nicht durchdrehender Torwart

** Portiere che ruota
Rotating goalkeeper
Durchdrehender Torwart



GB

Available in two different colour options: briar wood effect/black and red/black.

1 Cabinet in high quality plastic laminate plywood (thickness 30 mm).

2 Hardwood slanting feet - coated in washable paint - for better stability.

3 Cold drawn steel (25 NC 6) rods (diameter 16 x 2,3mm) with high stress resistance ($R = 100$ Kg x mm²) and 15 micron thickness chromium plating. One-colour (red-blue) standard players moulded to the bars (on request three-colour selflocking players in red-black-pink and blue-black-pink). Telescopic rods for greater safety also available.

4 Nylon bushes with steel ball bearings for high speed action, smoother play and reduced wear and maintenance.

5 Playfield in choice of 5mm non-reflective, tempered glass or plastic laminate on a chipboard base. Detachable from upper cabinet by means of two locks to enable lowering for internal cleaning and inspection.

6 Holders for glasses, bottles or cans at each end.

7 The table is covered using tempered anti-break glass. This reduces noise, keeps playing area clean and prevents tampering and theft of balls. Recommended where play cannot be supervised.

8 A kit with 4 ashtrays and an anti-theft metal cable is available on request.

9 On request, playfield Led-bar lighting system, complying with EU regulations on the Electromagnetic Compatibility and Safety (Low Voltage).

10 Standard mechanical coin mechanism set for any kind of coin or token. Options: a) mechanical coin mechanism with coin rejector; b) electro-mechanical coin mechanism with motorised ball release system; c) electronic coin mechanism with motorised ball release system. For further information please see page 38 and following.

11 10 white "Standard" balls supplied with the table.

Wird produziert in 2 verschiedenen Farbvarianten: Wurzelholz/schwarz und rot/schwarz.

1 Gehäuse aus hochwertigem, 30 mm starken laminierten Mehrschichtplatten. Oberfläche Kunststoffbeschichtet.

2 Beine aus Hartholz mit abwaschbaren Kunststoffüberzug.

3 Spielerstangen aus hochwertigem, kalt gezogenem Stahl (25NC6, 1000N/mm²) Durchmesser x Wandstärke = 16 x 2,3 mm Verchromung 15 Mikron. Die Spieler aus extrem widerstandsfähigen Kunststoff sind direkt auf die Stangen aufgegossen. Teleskopstangen für größere Sicherheit erhältlich.

4 Kugellager und Axial - Nylonführungen für schnelles, ermüdungsfreies Spiel.

5 Spielfeld aus reflexionsfreien 5 mm starkem sandgestrahltem gehärtetem Glas. (Option: Laminierter Kunststoff) Spielfeld durch 2 Schnellverschlüsse von der oberen Gehäusehälfte zur Reinigung oder Inspektion abnehmbar.

6 Getränkehalter für Gläser, Flaschen und Dosen.

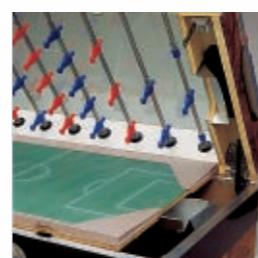
7 Tischabdeckung aus gehärtetem Sicherheitsglas. Reduziert die Geräusche und hält das Gerät sauber, zudem verhindert es das Entwenden der Bälle, sowie mögeln und ein unerlaubtes Eingreifen in das Spiel.

8 Ergänzungset mit 4 diebstahlsicheren Metallaschenbechern.

9 Auf Anfrage ist das Spielfeld mit LED-Beleuchtungssystem erhältlich. Das System entspricht den EU-Bestimmungen über die elektromagnetische Kompatibilität und die Sicherheit (niedrige Spannung).

10 Standard Münzprüfer, für jede Münze oder jeden Jeton erhältlich. Optionen: elektromechanisches Münzsystem oder elektronischer Münzprüfer. Beide Systeme mit motorisierter Ballausgabe. Für weitere Informationen sehen Sie bitte ab Seite 38 nach.

11 Der Fussballtisch beinhaltet serienmäßig 10 weiße Bälle "Standard".



5



6



7



8

OLYMPIC SILVER



I

La versione coperta del World Champion si presenta con un elegante look completamente rinnovato rispetto al tradizionale Olympic, di cui conserva però tutte le migliori caratteristiche.

1 Robustissima struttura (spessore cm. 3) in compensato multistrati rivestito in laminato plastico. Colore: fascia superiore grigio con venature legno, fascia inferiore nero.

2 Gambe in metallo (cm. 9 x 9) verniciate a polvere epossidica in color argento. Piedini regolabili di serie per un campo gioco perfettamente piatto su ogni superficie.

3 Aste uscenti diametro mm. 16 in acciaio trafiletto ad alta resistenza alla torsione con cromatura antiruggine.

4 Aste telescopiche di sicurezza disponibili su richiesta.

5 Boccole in nylon con cuscinetti a sfera in acciaio che migliorano notevolmente la scorrevolezza delle aste: aumenta la velocità, e quindi la piacevolezza, del gioco, mentre diminuiscono le sollecitazioni ai polsi dei giocatori.

6 Ometti monocolori in materiale plastico (moplen), fissati alle aste con stampaggio diretto: mantengono perfettamente la posizione. Colori delle squadre: blu / rosso.

7 Campo di gioco in vetro temperato (spessore mm. 5) con sabbatura opacizzante, che elimina eventuali riflessi dovuti alla copertura in vetro. Fermavetro di nuova concezione: digradano verso il campo gioco senza creare scalini.

8 Rivestimento esterno porte in aluzinc per lunghissima durata.

9 Copertura completa in vetro dell'area di gioco antimanonissione.

10 A richiesta, sistema di illuminazione del campo di gioco a barre led, conforme alle norme UE sulla Compatibilità Elettromagnetica e la Sicurezza (basso voltaggio).

11 Campo di gioco separabile dalla parte superiore del mobile per mezzo di due chiavistelli.

12 Disponibile su richiesta un kit di 4 portacenere con cavetto d'acciaio antifurto.

13 Quattro portabevande in dotazione.

14 Gettoniera meccanica di serie. Su richiesta gettoniera elettronica o sistema elettronico GARL 2001. Per maggiori dettagli sulle gettoniere vedere pag. 38 e seguenti.

15 10 palline bianche "Standard" in dotazione.

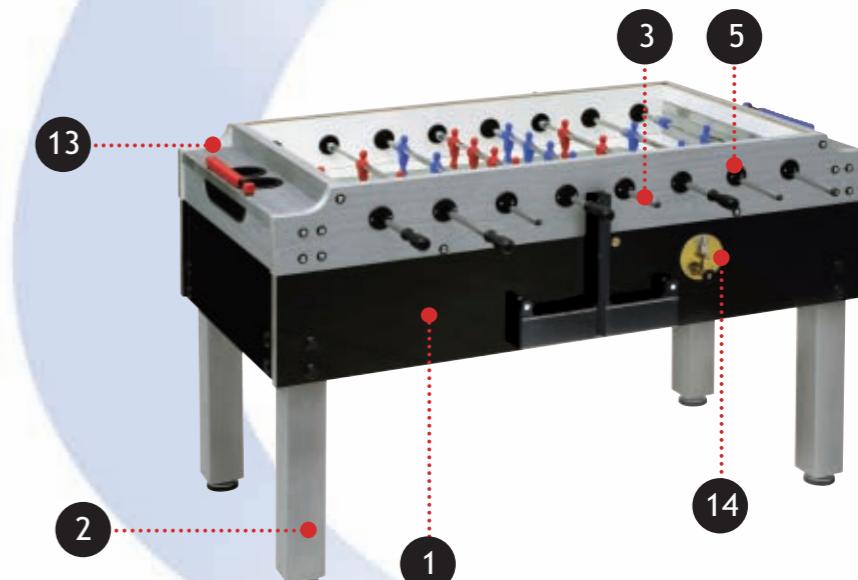


TABELLA TECNICA • TECHNICAL CHART • TECHNISCHE TABELLE

MODELLO MODEL MODELL	OLYMPIC SILVER* OLYMPIC SILVER**	OLYMPIC SILVER**
PESO WEIGHT GEWICHT	Kg 108	Kg 110
ALTEZZA HEIGHT HÖHE	cm 96,5	cm 96,5
LUNGHEZZA LENGTH LÄNGE	cm 150	cm 156
WIDTH WEITE	cm 76	cm 76
CAMPO GIOCO PLAYING FIELD SPIELFELD	cm 115x70	cm 120x70
IMBALLAGGIO PACKAGING VERPACKUNG	cm 152x82x46	cm 158x82x46

* Portiere che non ruota
Non-rotating goalkeeper
Nicht durchdrehender Torwart

** Portiere che ruota
Rotating goalkeeper
Durchdrehender Torwart



GB

The glass-covered version of the World Champion comes with a new sleek look completely renewing the traditional Olympic coating, while maintaining all the table best features.

1 Very sturdy cabinet (thickness 3cm = 1+1/4in) constructed from high quality multi-layer plywood coated with plastic laminate. Colour: upper cabinet in grey with wood veins, lower cabinet black.

2 9 x 9cm (4x4in) metal legs coated with long-lasting silver painting. New type heavy duty leg levellers for a perfectly flat playfield on all surfaces.

3 High stress resistance machine-trued hollow steel bars - diameter 16mm - coated with anti-rust chromium-plating.

4 Telescopic rods available on request.

5 Ball bearings with steel roller bearings greatly improve the game speed, while reducing the stress for the players' wrists.

6 One-colour players in plastic material (moplen), moulded onto the bars: they maintain their positions perfectly. The table is available either with fully rotating or non-rotating goalkeeper. Team colours: red and blue.

7 Playing field in 5mm thick tempered non-reflective sand-blasted glass. The version with fully rotating goalkeeper can also have a plastic laminate playfield. New design playfield corners: they slope down perfectly towards the playfield without creating any "step".

8 Goal profiles with aluminium and zinc alloy coating for long duration.

9 Glass playfield covering, for reduced game noise and no tampering.

10 On request, playfield Led-bar lighting system, complying with EU regulations on the Electromagnetic Compatibility and Safety (Low Voltage).

11 Detachable playing field: two locks enable to detach the playing field from the cabinet upper part for easy cleaning and parts replacing.

12 A kit with 4 ashtrays and an anti-theft metal cable is available on request.

13 Holders for glasses, bottles and cans supplied.

14 Standard mechanical coin mechanism. On request electromechanical coin mechanism or electronic system GARL 2001. For further information please see page 38 and following.

15 10 white "Standard" balls supplied.

D

Das Modell Fussballtisch World Champion mit Glasabdeckung hat ein elegantes Design, das im Vergleich zum traditionellen OLYMPIC ganz neu ist, aber es bewahrt alle guten, alten Eigenschaften.

1 Sehr starke Struktur (Stärke cm. 3) aus kunststoffbeschichteter Mehrschichtplatte. Farbe: obere Seitenwand mit Holzmaserungen grau, untere Seitenwand schwarz.

2 Lackierte Metallbeine (cm. 9 x 9) Farbe silber. Serienmässige höhenverstellbare Füsse für das Justieren einer vollkommen waagerechten Ebene des Spielfeldes.

3 Standardstangen Durchmesser mm. 16 aus gezogenem Stahl mit hoher Drehungsbeständigkeit und rostgeschützter Verchromung.

4 Auf Anfrage mit Teleskopstangen erhältlich.

5 Nylonbuchsen mit Stahlkugellagern für beste Leichtgängigkeit der Stangen: welches die Spielgeschwindigkeit erhöht und daher auch das Vergnügen am Spiel, während die Handgelenksbelastungen der Spieler reduziert werden.

6 Einfarbige Spieler aus Kunststoff (moplen), direkt auf die Stangen aufgegossen. Farbe der Mannschaften: blau / rot.

7 Spielfeld aus gehärtetem Glas (Stärke mm. 5) mattiert sandgestrahlt, welches mögliche Spiegelungen durch die Glasabdeckung beseitigt. Neue Spielfeldecken mit stufenlosem Übergang vom Spielfeld.

8 Torüberzug aus Zinkaluminium für lange Haltbarkeit.

9 Glasabdeckung des Spielfeldes mit bruchfestem Sicherheitsglas.

10 Auf Anfrage ist das Spielfeld mit LED-Beleuchtungssystem erhältlich. Das System entspricht den EU-Bestimmungen über die elektromagnetische Kompatibilität und die Sicherheit (niedrige Spannung).

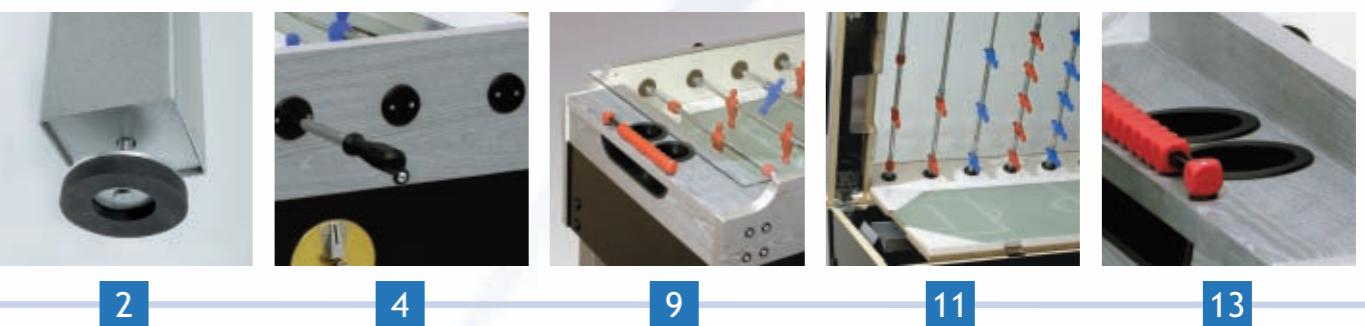
11 Das Spielfeld kann durch zwei Riegel vom Oberteil des Fussballtisches gelöst werden.

12 Ergänzungset mit 4 diebstahlsicheren Metallaschenbechern.

13 Der Fussballtisch beinhaltet serienmäßig vier Getränkehalter.

14 Serienmässiger mechanischer Münzprüfer. Elektromechanischer Münzprüfer oder elektronisches System GARL 2001 auf Anfrage. Weitere Informationen zu unseren Münzen entnehmen Sie bitte ab Seite 38.

15 Der Fussballtisch beinhaltet serienmäßig 10 weisse Bälle "Standard".



OLYMPIC OUTDOOR



I

Il primo calciobalilla con gettoniera e vetro superiore realizzato da Garlando per l'aperto, utilizzabile in tutte le condizioni atmosferiche, costruito con componenti e materiali resistenti all'acqua. Adatto per campogiochi, spiagge, campeggi, minigolf, piscine, luna-park, centri sportivi all'aperto, ecc.

1 Mobile in compensato marino (spessore mm.30) rivestito in laminato plastico, entrambi resistenti all'acqua e incollati insieme con una speciale colla melaminica non idrosolubile.

2 Gambe in metallo con verniciatura a polvere epossidica colore nero, resistente all'acqua. Le notevoli dimensioni (cm. 9 x 9) garantiscono la necessaria stabilità sul terreno.

3 Su richiesta piedini regolabili per ottenere un campo di gioco perfettamente livellato anche su terreni irregolari.

4 Aste uscenti in tubo trafiletto in acciaio a tripla cromatura ad alta resistenza (diametro 16 mm. x 2,3). Aste telescopiche (a richiesta) in acciaio a tripla cromatura che consentono il massimo livello di sicurezza.

5 Ometti in mopen stampati sulle aste, colore: rosso/blu. A richiesta ometti autobloccanti a tre colori (rosa/rosso/nero e rosa/blu/nero). Il portiere effettua una rotazione completa su se stesso.

6 Boccole in nylon con cuscinetti a sfera in acciaio Inox: garantiscono una notevole velocità e non stancano i giocatori.

7 Campo di gioco in laminato plastico con serigrafia del campo di gioco resistente all'acqua: non sbiadisce al sole e non teme l'umidità. Piano di gioco in vetro temperato antiriflesso spessore mm.5. Il laminato è fissato su un piano in truciolare nobilitato ed è facilmente accessibile per la pulizia in quanto staccabile dal coperchio mediante due chiavistelli.

8 Portabevande per appoggiare bicchieri, bottiglie e lattine.

9 Piano superiore in cristallo temperato antiurto, che assicura una minore rumorosità del gioco e rende impossibile qualsiasi manomissione durante la partita. E' consigliato nei locali dove non è possibile controllare continuamente il gioco.

10 Disponibile su richiesta un kit di 4 portacenere con cavetto d'acciaio antifurto.

11 Segnapunti a cubetti rosso/blu.

12 Bulloni, viti e dadi con trattamento tropicale antiruggine.

13 Gettoniera meccanica di serie, regolabile per qualsiasi tipo di moneta o gettone. Opzioni: espulsore. Per maggiori dettagli sulle gettoniere vedere pag. 38 e seguenti.

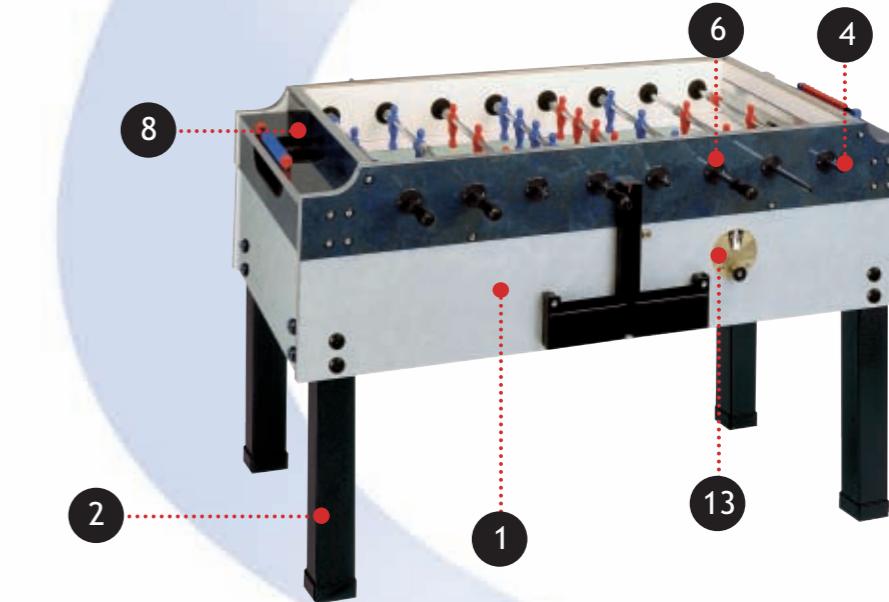
14 Copertina di protezione di serie.

15 10 palline arancio "Standard" in dotazione.



TABELLA TECNICA • TECHNICAL CHART • TECHNISCHE TABELLE

MODELLO	OLYMPIC OUTDOOR
MODEL	
MODELL	
PESO	Kg 102
WEIGHT	
GEWICHT	
ALTEZZA	cm 96,5
HEIGHT	
HÖHE	
LUNGHEZZA	cm 156
LENGTH	
LÄNGE	
LARGHEZZA	cm 76
WIDTH	
WEITE	
CAMPION GIOCO	cm 120x70,5
PLAYING FIELD	
SPIELFELD	
IMBALLAGGIO	cm 158x82x46
PACKAGING	
VERPACKUNG	



GB

This is the first all-weather glass-topped coin operated football table by Garlando. Intended for outdoor use in all weather conditions, Olympic outdoor uses water-proof components and materials. Recommended for playgrounds, beaches, swimming-pool areas, minigolfs, camping-sites, fun-fairs and other outdoor places.

1 Cabinet manufactured in water-proof plywood, thickness 30mm (1 1/4") covered with plastic laminate using a special water-proof glue for perfect sealing.

2 Metal legs covered with water-proof powder-varnish, color: black. Their remarkable dimensions (9 x 9cm) ensure the necessary stability.

3 On request leg levellers to ensure a perfectly flat playfield on uneven surfaces.

4 High stress resistance steel solid rods (diameter 16 x 2,3mm) with three-layer chromium-plating. Steel telescopic rods with three-layer chromium-plating for greater safety also available.

5 One-colour (blue/red) mopen players moulded to the rods. Rotating (360°) goalkeeper available only.

6 Nylon bushes with inox steel ball bearings for high speed action, smoother play and reduced wear and tear.

7 Playfield of water-proof green formica with white lines silk-screen printed with waterproof ink: it does not fade under the sun and is not damaged by dampness. Playfield detachable from upper cabinet by means of two locks to enable lowering for internal cleaning and inspection.

8 Holders for glasses, bottles or cans at each end. Score counters with red/blue cubes.

9 The table is covered using tempered anti-break glass. This reduces noise, keeps playing area clean and prevents tampering and theft of balls.

10 A kit with 4 ashtrays and an anti-theft metal cable is available on request.

11 Score counters with red/blue cubes.

12 Bolts, nuts and screws with tropical anti-rust treatment.

13 Standard mechanical coin mechanism with anti-rust aluminium frontplate, set for any kind of coin or token. Options: rejector. For further information please see page 38 and following

14 Waterproof protection cover supplied.

15 10 orange "Standard" balls supplied with the table.

Dieses ist der erste münzbetriebene Allwetter-Fussballtisch mit Glasabdeckung von Garlando. Dieser Tisch ist für den Gebrauch im Freien bei allen Wetterlagen bestimmt. Beim Olympic Outdoor werden wasserfeste Komponenten und Materialien verwendet. Empfohlen für Spielplätze, Strände, Freibäder, Minigolfs, Campingplätze, Vergnügungsparks etc.

1 Das Gehäuse wird aus wasserfestem 30 mm starkem Furnierholz hergestellt, welches mit Plastiklaminat beschichtet ist; die Verwendung eines wasserfesten Spezialklebers sorgt für perfekte Dichtigkeit.

2 Das wetterbeständige Tischgestell (Tischbeine 9x9 cm) in schwarz pulverbeschichtetem Metall garantiert die notwendige Stabilität des Tisches.

3 Auf separate Anfrage werden höhenverstellbare Tischbeine geliefert. Perfekt für den Bodenniveaualsgleich und einer waagerechten Spielfläche.

4 Die Standard-Spielerstangen-Sport (Durchmesser 16 mm x 2,3 stark) bestehen aus Stahl mit dreifach beständiger Chrombeschichtung. Teleskopstangen – Sport-Safety (auf Anfrage) aus 3-Schicht verchromtem Stahl ermöglichen den höchsten Sicherheitsstandard.

5 Einfarbige (blau/rot) Spieler aus extrem widerstandsfähigem Kunststoff sind direkt auf die Stangen aufgegossen. Der Torwart ist 360 Grad drehbar.

6 Die Lagergehäuse sind aus Nylon mit Kugellager aus Inox Stahl für hohe Geschwindigkeiten und sanfteres Spiel mit geringem Kraftaufwand.

7 Das Spielfeld besteht aus einer wasserfesten grünen Kunststoffplatte. Die weißen Linien wurden mit wasserfester Farbe aufgedruckt: sie bleichen im Sonnenlicht nicht aus und sind feuchtigkeitsbeständig. Das Spielfeld ist durch 2 Verriegelungen vom Gehäuse abzunehmen um Reinigung und Service zu ermöglichen.

8 An jeder Seite sind Halterungen für Gläser, Flaschen und Dosen.

9 Die Glasplatte ist aus gehärtetem unzerbrechlichem Glas. Dieses reduziert Lärm, hält den Spielbereich sauber, verhindert Eingriffe der Spieler und Diebstahl der Bälle.

10 Ergänzungset mit 4 diebstahlsicheren Metallaschenbechern.

11 Die Torzhäler sind rot/blaue schiebbare Würfel.

12 Bolzen, Muttern und Schrauben sind mit tropenbeständiger Antirostbeschichtung behandelt.

13 Der mechanische Standard Münzprüfer hat eine rostfreie Aluminium-Frontplatte, die für jede Münze (auch Euro) oder Jeton geeignet ist. Option: Münzrückgabetafel. Für weitere Informationen sehen Sie bitte ab Seite 38 nach.

14 Sicherheitsabdeckung wird geliefert.

15 Der Fussballtisch beinhaltet serienmäßig 10 orangefarbene Bälle "Standard".



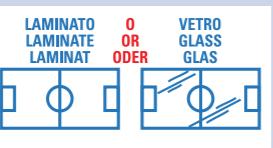
3

8 11

9

10

COPERTO DE LUXE



O
OR
ODER

GGLAS
GLAS

Kg
108



I

Prodotto in due diverse opzioni di colore: con rivestimento radica e banda centrale nera, e "Competition": a tre bande in rosso-bianco-blu.

1 Mobile in compensato multistrati (spessore mm 30-36) rivestito in laminate plastico.

2 Gambe in legno duro con verniciatura plastica lavabile, inclinate per una maggiore stabilità sul terreno.

3 Aste uscenti in tubo trafiletato a freddo crudo in acciaio 25 NC 6 ad alta resistenza ($R = 110 \text{ kg.} \times \text{mm.}^2$) Ø mm.16 x 2.3, trattate con cromatura diretta antiruggine dello spessore minimo di 15 micron. Di serie ometti in mopen stampati sulle aste. A richiesta ometti auto-bloccanti stampati a 3 colori: rosso-nero-rosa e blu-nero-rosa. Disponibile anche con aste telescopiche.

4 Boccole in nylon con cuscinetti a sfera: garantiscono una notevole velocità e non stancano i giocatori.

5 Piano di gioco in vetro temperato antiriflesso spessore mm. 5. Il vetro è fissato su un piano in truciolare nobilitato ed è facilmente accessibile per la pulizia in quanto staccabile dal coperchio mediante due chiodi.

6 Manopole in plastica e legno: non fanno sudare le mani e consentono una presa più sicura.

7 Portabevande per appoggiare bicchieri, bottiglie e lattine.

8 Piano superiore in cristallo temperato antiurto, che assicura una minore rumorosità del gioco e rende impossibile qualsiasi manomissione durante la partita. È consigliato nei locali dove non è possibile controllare continuamente il gioco.

9 Apertura con molle a gas per facilitare e rendere più sicura l'apertura della cassa da parte dell'operatore.

10 Disponibile su richiesta un kit di 4 portacenere con cavetto d'acciaio antifurto.

11 A richiesta, sistema di illuminazione del campo di gioco a barre led, conforme alle norme UE sulla Compatibilità Elettromagnetica e la Sicurezza (basso voltaggio).

12 Gettoniera meccanica di serie, tarabile per qualsiasi tipo di moneta o gettone. Optional: a) gettoniera meccanica con espulsore; b) gettoniera elettromeccanica con sistema motorizzato di ribaltamento biglie; c) gettoniera elettronica con sistema motorizzato di ribaltamento biglie. Per maggiori dettagli sulle gettoniere vedere pag. 38 e seguenti.

13 10 palline arancio "Standard" in dotazione.

TABELLA TECNICA • TECHNICAL CHART • TECHNISCHE TABELLE

MODELLO	COPERTO DE LUXE*	COPERTO DE LUXE**
<i>MODEL</i>		
PESO	Kg 108	Kg 110
<i>WEIGHT</i>		
ALTEZZA	cm 96,5	cm 96,5
<i>HEIGHT</i>		
HÖHE	cm 96,5	cm 96,5
LUNGHEZZA	cm 150	cm 156
<i>LENGTH</i>		
LÄNGE	cm 150	cm 156
LARGHEZZA	cm 76	cm 76
<i>WIDTH</i>		
WEITE	cm 76	cm 76
CAMPAGNO	cm 114x70,5	cm 120x70,5
<i>PLAYING FIELD</i>		
SPIELFELD	cm 152x82x46	cm 158x82x46
IMBALLAGGIO	cm 152x82x46	cm 158x82x46
<i>PACKAGING</i>		
VERPACKUNG		

* Portiere che non ruota
Non-rotating goalkeeper
Nicht durchdrehender Torwart

** Portiere che ruota
Rotating goalkeeper
Durchdrehender Torwart



GB

Available in two different colour options: with a briar wood effect with a central black band, and "Competition" with three bands in red, white and blue.

1 Cabinet in high quality plastic laminate plywood (thickness 30-36 mm).

2 Hardwood slanting feet - coated in washable paint - for better stability.

3 Cold drawn steel (25 NC 6) rods (diameter 16 x 2.3 mm) with high stress resistance ($R = 100 \text{ Kg.} \times \text{mm.}^2$) and 15 micron thickness chromium plating. One-colour (red-blue) standard players moulded to the bars (on request three-colour selflocking players in red-black-pink and blue-black-pink). Telescopic rods for greater safety also available.

4 Nylon bushes with steel ball bearings for high speed action, smoother play and reduced wear and maintenance.

5 Playfield in choice of 5 mm non-reflective, tempered glass or plastic laminate on a chipboard base. Detachable from upper cabinet by means of two locks to enable lowering for internal cleaning and inspection.

6 Wooden inserts in plastic handles reduce perspiration and improve grip.

7 Holders for glasses, bottles or cans at each end.

8 The table is covered using tempered anti-break glass. This reduces noise, keeps playing area clean and prevents tampering and theft of balls. Recommended where play cannot be supervised.

9 Two lid closer pistons assist with raising of the top and make access to the cash-box and internal workings easier and safer.

10 A kit with 4 ashtrays and an anti-theft metal cable is available on request.

11 On request, playfield Led-bar lighting system, complying with EU regulations on the Electromagnetic Compatibility and Safety (Low Voltage).

12 Standard mechanical coin mechanism set for any kind of coin or token. Option: a) mechanical coin mechanism with coin rejector; b) electro-mechanical coin mechanism with motorised ball release system; c) electronic coin mechanism with motorised ball release system. For further information please see page 38 and following.

13 10 orange "Standard" balls supplied with the table.

D

Wird produziert in 2 verschiedenen Farbvarianten: Wurzelholz/schwarz/Wurzelholz und "Competition": rot/weiß/blau.

1 Gehäuse aus hochwertigem, 30-36 mm starken laminierten Mehrschichtplatten. Oberfläche kunststoffbeschichtet.

2 Beine aus Hartholz mit abwaschbaren Kunststoffüberzug.

3 Spielerstangen aus hochwertigem, kalt gezogenem Stahl (25 NC 6,1000N/mm.2), Durchmesser x Wandstärke = 16 x 2.3 mm, Verchromung 15 Mikron. Die Spieler aus extrem widerstandsfähigen Kunststoff sind direkt auf die Stangen aufgegossen. Teleskopstangen für größere Sicherheit erhältlich.

4 Kugellager und Axial - Nylonführungen für schnelles, ermüdfreies Spiel.

5 Spielfeld aus reflexionsfreiem 5 mm starkem sandgestrahltem gehärtetem Glas. (Option: Laminierter Kunststoff). Spielfeld durch 2 Schnellverschlüsse von der oberen Gehäusehälfte zur Reinigung oder Inspektion abnehmbar.

6 Griffe aus Holz/Kunststoff verhindern Handschweiß und ermöglichen eine sichere Handhabung.

7 Getränkehalter für Gläser, Flaschen und Dosen.

8 Tischabdeckung aus gehärtetem Sicherheitsglas. Reduziert die Geräusche und hält das Gerät sauber, zudem verhindert es das Entwenden der Bälle, sowie mogeln und ein unerlaubtes Eingreifen in das Spiel.

9 Zwei Gasdruckfederbeine erleichtern das Anheben der oberen Gehäusehälfte, was einen angenehmeren und sichereren Zugang zur Kassa und anderen Teilen ermöglicht!

10 Ergänzungset mit 4 diebstahlsicheren Metallaschenbechern.

11 Auf Anfrage ist das Spielfeld mit LED-Beleuchtungssystem erhältlich. Das System entspricht den EU-Bestimmungen über die elektromagnetische Kompatibilität und die Sicherheit (niedrige Spannung).

12 Standard Münzprüfer, für jede Münze oder jeden Jeton erhältlich. Optionen: Elektromechanisches Münzsystem oder elektronischer Münzprüfer. Beide Systeme mit motorisierter Ballausgabe. Für weitere Informationen sehen Sie bitte ab Seite 38 nach.

13 Der Fussballtisch beinhaltet serienmäßig 10 orangefarbene Bälle "Standard".



5

6

7

8

9

10

CONSUL



180x90¹ cm 200x100² cm	220x110³ cm 224x112⁴ cm
Kg 300¹/330²	Kg 380³/390⁴

1. Consul 6 3. Consul 8
2. Consul 7 4. Consul PRO



I

Disponibile nella dimensione 6 piedi (con corrimano neri e finizioni radica) e nelle dimensioni 7 e 8 piedi e 8 piedi Pro (con corrimano e finizioni in radica).

1 Piano gioco in ardesia spessore mm. 19.
2 Corrimano in legno rivestito in laminato post-forming antigraffio e resistente alla fiamma. Sponde in gomma Continental K-66.
3 Portina di ispezione per un facile accesso al meccanismo interno.
4 Accesso alla cassa tramite portina separata con chiave diversa da quella di servizio.

5 Gambe in metallo verniciato a polvere, livellabili tramite quattro regoli.
6 Meccanismo di scorrimento biglie composto da parti sostituibili singolarmente, senza punti ciechi. Uscita contemporanea di tutte le biglie. Bloccaggio della biglia bianca dopo che tutte le biglie numerate sono finite in buca.
7 A scelta buche rispondenti allo standard americano (Ø esterno cm. 13, interno cm. 11) oppure di dimensioni inferiori (Ø esterno cm. 10, interno cm. 8).

8 Su richiesta è disponibile la versione con buche a cestello, senza gettoniera e senza meccanica interna.
9 Apertura del piano di gioco mediante due serrature di servizio.

10 Disponibile sistema idraulico di sollevamento del piano di gioco (consigliato sulla versione 8 piedi), che rende possibile il sollevamento dell'ardesia - per ispezionare e pulire l'interno - da parte di un uomo solo e senza alcuno sforzo.

11 Gettoniera meccanica tarabile per qualsiasi tipo di moneta o gettone. Opzioni: a) gettoniera meccanica con espulsore; b) gettoniera elettromeccanica con sistema motorizzato di ribaltamento biglie; c) gettoniera elettronica con sistema motorizzato di ribaltamento biglie.
Per maggiori dettagli sulle gettoniere vedere pag. 38 e seguenti.

12 Accessori in dotazione: 4 stecche in fibra di vetro cm. 145; 1 serie di biglie numerate per il gioco del pool; 1 triangolo; 1 scatola con 12 gessetti; 1 portagesso incorporato; 1 spazzola; 1 copertina
13 Imballo in gabbia di legno. Gambe imballate separatamente in un cartone. Montaggio: prima di togliere l'imballo, girare il biliardo su un fianco e avvitare i piedi. Girare quindi il biliardo in posizione normale e procedere a disimballare.

TABELLA TECNICA • TECHNICAL CHART • TECHNISCHE TABELLE

MODELLO	CONSUL 6*
MODEL	CONSUL 7**
MODELL	CONSUL 8***
	CONSUL 8 PRO****
PESO	Kg. 300*
WEIGHT	Kg. 330**
GEWICHT	Kg. 380***
	Kg. 390****
CAMPO GIOCO	cm 180x90*
PLAYING FIELD	cm 200x100**
SPIELFELD	cm 220x110***
	cm 224x112****
MISURE ESTERNE	cm 214x124*
EXTERNAL SIZE	cm 234x134**
AUßenmaße	cm 254x144***
	cm 258x146****
IMBALLAGGIO	cm 222x132x50+85x61x34*
PACKAGING	cm 242x142x50+85x61x34**
VERPACKUNG	cm 262x152x50+85x61x34***
	cm 266x156x50+85x61x34****



GB

Available in a 6 foot option (with black handrails and briar wood finishing) and in 7,8 and 8 foot Pro options (with briar wood handrails and finishing).

- 1 Playfield of 19 mm first quality slate.
2 Wooden handrails covered with scratch and fire-proof post-formed plastic laminate. Cushions in K-66 Continental rubber.
3 Inspection door for easy access to internal mechanisms.
4 Access to the cash-box through a separate door with its own key.
5 Powder varnished metal feet with four adjustable levellers.
6 Ball track system comprised of individually replaceable parts. No blind spots. Full metal ball flap system to release all balls at once. Anti-theft ball system retains the cue ball after the last numbered ball has been potted.
7 Standard American pockets (external diameter 13 cm, internal diameter 11 cm). Smaller pockets (external diameter 10 cm, internal diameter 8 cm) available.
8 On request, version with basket pockets, without coin mechanism and inside ball track system.
9 Playfield accessed by opening two service locks.
10 Hydraulic lifting system (on request) enables checking of table inside and change of cloth without manual removal of slate.
11 Standard mechanical coin mechanism set for any kind of coin or token. Options: a) mechanical coin mechanism with coin rejector; b) electro-mechanical coin mechanism with motorised ball release system; c) electronic coin mechanism with motorised ball release system. For further information please see page 38 and following.
12 Accessories included: 4 fibreglass cues (145 cm); 1 set of numbered pool balls; 1 triangle; 1 box of 12 chalks; 1 chalk-holder; 1 brush; 1 cover.
13 Cabinet packed in strong wooden crate. Feet packed in separate carton. Assembly: screw in feet with cabinet leaned on side while still in packing. Lower table into playing position and remove packing.

D

Lieferbar in der Größe 6 Fuß (mit schwarzen Handläufen und Dekors in Wurzelholz) sowie in den Größen 7,8 und 8 Fuß Pro (Handläufe und Dekors in Wurzelholz).

- 1 Spielfläche aus 19 mm dickem erstklassigem Schieferstein.
2 Holz - Handläufe, geschützt durch kratzfeste und gegen Verbrennungen widerstandsfähiges Laminat. Bänder aus K66 Continental - Gummiprofilen.
3 Tür für Inspektion, zur einfachen Erreichbarkeit des internen Mechanismus.
4 Zugang zur Kassa durch eine eigene Tür mit separatem Schlüssel.
5 Pulverbeschichtete Metallfüße, die alle in der Höhe verstellbar sind.
6 Ballführungssystem aus einzeln zu ersetzen Teilen. Ohne unzugängliche Stellen. Diebstahlsicheres System um den Queueball im Tisch zu halten, nachdem der letzte Ball mit Nummer eingelocht wurde.
7 Amerikanische Standardgrößen der Balltaschen. Durchmesser außen/innen 13/11 cm. Kleinere Größen (10/8 cm) sind auch lieferbar.
8 Auf Anfrage: Version mit Korbtaschen, ohne Münzprüfer und innerem Ballführungssystem.
9 Spielfeld nach dem Öffnen von 2 Serviceschlössern, abnehmbar.
10 Auf Anfrage ist für den Tisch CONSUL 8 ein Hydraulik-system zum Anheben des Spielfeldes für Servicezwecke lieferbar! Die Platte braucht nicht mehr manuell bewegt zu werden!

11 Standard - Münzprüfer (mechanisch). Für alle Münzen und Jetons. Optionen: Elektromechanischer Münzmechanismus mit motorisierter Ballausgabe, oder: Elektronischer Münzprüfer und motorisierte Ballausgabe. Für weitere Informationen sehen Sie bitte ab Seite 38 nach.

12 Zubehör (Inklusive): 4 Stk Glasfieberqueues 145 cm; 1 Set Poolbälle (nummeriert); 1 Dreieck; 1 Schachtel Billiardkreide (12 Stk); 1 Kreidehalter; 1 Tuchbürste; 1 Abdeckplane.

13 Gehäuse verpackt in starker Holzumrahmung. Füße sind separat im Karton verpackt. Zusammenbau: Tisch verpackt auf die Längsseite stellen. Füße montieren. Tisch auf die Füße stellen und auspacken.



7

11

13

AMBASSADOR

180x90¹ cm 200x100² cm	220x110³ cm	Kg 300¹/330²	Kg 380³
---	-------------------------------	---	-------------------------------

1. Ambassador 6 2. Ambassador 7 3. Ambassador 8



1

Disponibile nella dimensione 6, 7 e 8 piedi, con mobile rivestito in laminato plastico effetto piuma di mogano.

1 Piano gioco in ardesia dello spessore di mm. 19.

2 Corrimani in legno rivestito in laminato post-forming antigraffio, colore nero, e resistente alla fiamma. Sponde in gomma Continental K-66.

3 Portina di ispezione per un facile accesso al meccanismo interno.

4 Accesso alla cassa tramite portina separata con chiave diversa da quella di servizio.

5 Robuste gambe inclinate per una maggiore stabilità sul terreno, livellabili tramite quattro piedini regolabili cromati.

6 Meccanismo di scorrimento biglie composto da parti sostituibili singolarmente, senza zone cieche. Uscita contemporanea di tutte le biglie. Bloccaggio della biglia bianca dopo che tutte le biglie numerate sono finite in buca.

7 A scelta buche rispondenti allo standard italiano (diam. esterno cm. 10, interno cm. 8) oppure americano (diam. esterno cm.13, interno cm.11).

8 Su richiesta è disponibile la versione con buche a cestello, senza gettoniera e senza meccanica interna.

9 Apertura del piano di gioco mediante due serrature di servizio.

10 Disponibile sistema di sollevamento del piano di gioco (particolamente indicato per la versione 8 piedi), che rende possibile il sollevamento dell'ardesia - per ispezionare e pulire l'interno - da parte di un uomo solo e senza alcun sforzo.

11 Gettoniera meccanica regolabile per qualsiasi tipo di moneta o gettone. Opzioni: a) gettoniera meccanica con espulsore; b) gettoniera elettromeccanica con sistema motorizzato di ribaltamento biglie; c) gettoniera elettronica con sistema motorizzato di ribalta-

mento biglie. Per maggiori dettagli sulle gettoniere vedere pag. 38 e seguenti.

12 Accessori in dotazione: 4 stecche in fibra di vetro della lunghezza di cm.145; 1 serie di biglie numerate diam. mm. 57,2 per il gioco del pool; 1 triangolo; 1 scatola con 12 gessetti; 1 portagesso incorporato; 1 spazzola; 1 copertina.

13 Imballo in robusta gabbia di legno. Gambe imballate separatamente in un cartone. Esecuzione del montaggio: prima di togliere l'imballo, posizionare il biliardo su un fianco e avvitare i piedi. Girare quindi il biliardo in posizione normale e procedere a disimballare.

TABELLA TECNICA • TECHNICAL CHART • TECHNISCHE TABELLE

MODELLO	AMBASSADOR 6*
MODEL	AMBASSADOR 7**
MODELL	AMBASSADOR 8***
PESO	Kg. 300*
WEIGHT	Kg. 330**
GEWICHT	Kg. 380***
CAMPAGNOLO	cm 180x90*
PLAYING FIELD	cm 200x100**
SPIELFELD	cm 220x110***
MISURE ESTERNE	cm 214x124*
EXTERNAL SIZE	cm 234x134**
AUßenmaße	cm 254x144***
IMBALLAGGIO	cm 222x132x50+85x61x34*
PACKAGING	cm 242x142x50+85x61x34**
VERPACKUNG	cm 262x152x50+85x61x34***



GB

Available in 6, 7 and 8 foot size, with cabinet coated in mahogany-effect plastic laminate.

1 Playfield of 19mm first quality slate.

2 Wooden handrails covered with black scratch and fire-proof post-formed plastic laminate. Cushions in K-66 Continental rubber.

3 Inspection door for easy access to internal mechanisms.

4 Access to the cash-box through a separate door with its own key.

5 Strong metal feet for better stability on the ground with chromed-plated levelling feet, allowing a perfectly flat playfield on uneven floors.

6 Ball track system comprised of individually replaceable parts. No blind spots. Full metal ball flap system to release all balls at once. Anti-theft ball system retains the cue ball after the last numbered ball has been potted.

7 Standard American pockets (external diameter 13cm, internal diameter 11cm). Smaller pockets (external diameter 10cm, internal diameter 8cm) available.

8 On request, version with basket pockets, without coin mechanism and inside ball track system.

9 Playfield accessed by opening two service locks.

10 Hydraulic lifting system (on request) enables checking of table inside and change of cloth without manual removal of slate.

11 Standard mechanical coin mechanism set for any kind of coin or token. Options: a) mechanical coin mechanism with coin rejector; b) electro-mechanical coin mechanism with motorised ball release system; c) electronic coin mechanism with motorised ball release system. For further information please see page 38 and following.

12 Accessories included: 4 fibreglass cues (145cm); 1 set of numbered pool balls diam. 57,2 mm; 1 triangle; 1 box of 12 chalks; 1 chalk-holder; 1 brush; 1 cover.

13 Cabinet packed in strong wooden crate. Feet packed in separate carton. Assembly: screw in feet with cabinet leaned on side while still in packing. Lower table into playing position and remove packing.

D

Der Billardtisch AMBASSADOR ist lieferbar in der Größe 6, 7 und 8 Füsse mit Verkleidung aus Kunststofflaminate Mahagoniholz.

1 Spielfeld aus Schieferstein mit Stärke 19mm.

2 Spielfeldrahmen aus Holz überzogen mit kratzfestem, schwarzem und feuerfestem Laminat. Banden aus Gummi Continental K-66.

3 Inspektionstür für einen leichten Zugang zu dem Innenmechanismus.

4 Zugang zur Kasse durch eine verschiedene Tür mit einem Schlüssel, der verschieden als der Dienstschlüssel ist.

5 Starke, schiefe Füße für die beste Festigkeit am Boden, ausgestattet mit vier verchromten Nivellierschrauben.

6 Das Ballführungssystem besteht aus einzeln ersetzbaren Teilen ohne unzugängliche Stellen. Gleichzeitiger Ausgang aller Bälle. Blockierung der weißen Ball, nachdem alle nummerierten Bälle im Loch sind.

7 Auf Anfrage Italienische Taschen (Außendurchmesser 10cm - Innendurchmesser 8cm) oder Amerikanische Taschen (Außendurchmesser 13cm - Innendurchmesser 11cm).

8 Auf Wunsch ist es lieferbar die Version mit Korbtaschen, ohne Münzprüfer und ohne Innenmechanik.

9 Öffnen des Spielfeldes durch zwei Dienstschlösser.

10 Ein System zum Anheben des Spielfeldes ist lieferbar (es ist besonder nützlich für die Version 8 Füße). Dieses System erlaubt das Anheben der Schieferplatte durch einen einzigen Mann ohne Mühe für die Innenkontrolle und die Reinigung.

11 Mechanischer Münzprüfer für jedes Jeton und jede Münze. Optionen: a) Mechanischer Münzprüfer mit Auswurf; b) Electro-mechanischer Münzprüfer mit motorisiertem Ballausgabesystem; c) Elektronischer Münzprüfer mit motorisiertem Ballausgabesystem. Für weitere Informationen siehe unsere Broschüre. Für weitere Informationen sehen Sie bitte ab Seite 38 nach.

12 Zubehör: Nr.4 Fiberglassqueues Länge 145cm; Nr.1 Satz von nummerierten Bällen - Durchmesser 57,2mm für das Poolspiel; Nr.1 Dreieck; Nr.1 Schachtel von 12 Kreiden; Nr.1 Kreidehalter; Nr.1 Tuchbüste; Nr.1 Abdeckplane.

13 Verpackung in starker Holzkiste. Füße separat in einem Karton verpackt. Zusammenbau: vor dem Auspacken kippen den Billardtisch auf eine Seite und schrauben die Füße. Bringen den Billardtisch in die normale Position und auspacken.



7

11

13

KING

254x127 cm
Kg 520



1

Realizzato nella dimensione 9 piedi, questo tavolo da pool, elegantemente rivestito in radica, coniuga le doti estetiche con la più alta precisione di gioco.

1 Piano gioco in ardesia spessore mm. 22.

2 Corrimano in legno rivestito in laminato plastico post-forming antigraffio e resistente alla fiamma. Sponde in gomma Continental K-66.

3 Portina di ispezione per un facile accesso al meccanismo interno.

4 Accesso alla cassa tramite portina separata con chiave diversa da quella di servizio.

5 Gambe in metallo verniciate a polvere, livellabili tramite quattro regoli.

6 Meccanismo di scorrimento biglie composto da parti sostituibili singolarmente, senza punti ciechi. Uscita contemporanea di tutte le biglie. Bloccaggio della biglia bianca dopo che tutte le biglie numerate sono finite in buca.

7 A scelta buche rispondenti allo standard americano (Ø esterno cm. 13, interno cm. 11), oppure di dimensioni inferiori (Ø esterno cm. 10, interno cm. 8).

8 Su richiesta è disponibile la versione con buche a cestello, senza gettoniera e senza meccanica interna.

9 Apertura del piano di gioco per mezzo di due serrature di servizio.

10 Sistema idraulico di sollevamento del piano di gioco di serie.

11 Gettoniera meccanica tarabile per qualsiasi tipo di moneta o gettone. Opzioni: a) gettoniera meccanica con espulsore; b) gettoniera elettromeccanica con sistema motorizzato di ribaltamento biglie; c)

gettoniera elettronica con sistema motorizzato di ribaltamento biglie. Per maggiori dettagli sulle gettoniere vedere pag. 38 e seguenti.

12 Accessori in dotazione: 4 stecche in fibra di vetro cm. 145; 1 steccone in fibra di vetro cm. 185; 1 serie di biglie numerate per il gioco del pool; 1 triangolo; 1 scatola con 12 gessetti; 1 portagesso incorporato; 1 spazzola; 1 copertina

13 Imballo in gabbia di legno. Gambe imballate separatamente in un cartone. Montaggio: Prima di togliere l'imballo, girare il biliardo su un fianco e avvitare i piedi. Girare quindi il biliardo in posizione normale e procedere a disimballare.

TABELLA TECNICA • TECHNICAL CHART • TECHNISCHE TABELLE

MODELLO	KING
MODEL	
MODELL	
PESO	Kg. 520
WEIGHT	
GEWICHT	
CAMPO GIOCO	cm 254x127
PLAYING FIELD	
SPIELFELD	
MISURE ESTERNE	cm 288x161
EXTERNAL SIZE	
AUßenmaße	
IMBALLAGGIO	cm 300x168x52/85x61x34
PACKAGING	
VERPACKUNG	



GB

This 9 foot pool table combines aesthetics with outstanding playability through its elegant briar wood finishing with precise construction.

1 Playfield of 22 mm first quality slate.

2 Wooden handrails covered with scratch and fire-proof post-formed plastic laminate. Cushions in K-66 Continental rubber.

3 Inspection door for easy access to internal mechanisms.

4 Access to the cash-box through a separate door with its own key.

5 Powder varnished metal feet with four adjustable levellers.

6 Ball track system composed by individually replaceable parts. No blind spots. Full metal ball flap system to release all balls at once. Anti-theft ball system retains the cue ball after the last numbered ball has been potted.

7 Standard American pockets (external diameter 13 cm, internal diameter 11 cm). Smaller pockets (external diameter 10 cm, internal diameter 8 cm) available.

8 On request, version with basket pockets, without coin mechanism and inside ball track system.

9 Playfield accessed by opening two service locks.

10 Hydraulic lifting system enables checking of table inside and change of cloth without manual removal of slate.

11 Standard mechanical coin mechanism set for any kind of coin or token. Options: a) mechanical coin mechanism with coin rejector; b) electro-mechanical coin mechanism with motorised ball release system; c) electronic coin mechanism with motorised ball release system. For further information please see page 38 and following.

12 Accessories included: 4 fibreglass cues (145 cm); 1 longer fibreglass cue (185 cm); 1 set of numbered pool balls; 1 triangle; 1 box of 12 chalks; 1 chalk-holder; 1 brush; 1 cover.

13 Cabinet packed in strong wooden crate. Feet packed separately in carton box. Assembly: screw in feet with cabinet leaned on side while still in packing. Lower table into playing position and remove packing.

Mit einer Spielfeldgröße von 9 Fuß vereint dieser Billardtisch ästhetisches Aussehen in hervorragender Qualität.

1 Spielfläche aus 22 mm dickem erstklassigem Schieferstein.

2 Holz - Handläufe, geschützt durch kratzfeste und gegen Verbrennungen widerstandsfähiges Laminat. Banden aus K66 Continental - Gummiprofilen.

3 Tür für Inspektion zur einfachen Erreichbarkeit des internen Mechanismus.

4 Zugang zur Kassa durch eine eigene Tür mit separatem Schlüssel.

5 Pulverbeschichtete Metallfüße, die alle 4 in der Höhe verstellbar sind.

6 Ballführungssystem aus einzeln zu ersetzenen Teilen. Ohne unzugängliche Stellen. Diebstahlsicheres System um den Queueball im Tisch zu halten, nachdem der letzte Ball mit Nummer eingelocht wurde.

7 Amerikanische Standardgrößen der Balltaschen. Durchmesser außen/innen 13/11 cm. Kleinere Größen (10/8 cm) sind auch lieferbar.

8 Auf Anfrage: Version mit Korbtaschen, ohne Münzprüfer und innerem Ballführungssystem.

9 Spielfeld nach dem Öffnen von 2 Serviceschlössern, abnehmbar.

10 Dank dem serienmäßig eingebauten Hydrauliksystem kann das Spielfeld angehoben werden, um Servicearbeiten durchzuführen, ohne die Platte manuell bewegen zu müssen.

11 Standard - Münzprüfer (mechanisch). Für alle Münzen und Jetons. Optionen: Elektromechanischer Münzmechanismus mit motorisierter Ballausgabe. Oder. Elektronischer Münzprüfer und motorisierte Ballausgabe. Für weitere Informationen sehen Sie bitte ab Seite 38 nach.

12 Zubehör (Inklusive): 4 Stk Glasfieberqueue 145 cm; 1 Set Poolbälle (nummeriert); 1 Dreieck; 1 Schachtel Billiardkreide (12 Stk); 1 Kreidehalter; 1 Tuchbürste; 1 Abdeckplane.

13 Gehäuse verpackt in starker Holzumrahmung. Füße sind separat im Karton verpackt. Zusammenbau: Tisch verpackt auf die Längsseite stellen. Füße montieren. Tisch auf die Füße stellen und auspacken.



7

11

13

35

SPEEDY



210x110 cm
Kg 200



1

Tavolo di sicuro impatto visivo grazie all'accattivante rivestimento e arricchito di dettagli quali le luci al neon che illuminano il campo di gioco e i piedini elegantemente cromati.

1 Piano di gioco in laminato plastico multistrati ad alta pressione dello spessore di 2 mm, in colore nero. La colorazione è utilizzata su tutti gli strati del piano, anche quelli inferiori, per mantenere inalterato il colore anche in caso di uso prolungato.

2 Corrimano in legno rivestito in laminato post-forming antigraffio e resistente alla fiamma.

3 Robuste gambe inclinate per una maggiore stabilità sul terreno livellabili mediante quattro piedini regolabili.

4 Ventilatore centrifugo di grande portata e affidabilità.

5 Display posizionato sul corrimano, con le indicazioni del numero dei goal segnati, dei crediti in memoria e del tempo residuo che rimane da giocare.

6 A richiesta è disponibile la versione con roll bar e doppio display sul roll bar, dotata di illuminazione mediante lampade al neon.

7 Scheda elettronica ampiamente programmabile per il controllo del gioco. Tramite 10 interruttori si possono combinare i seguenti parametri: tempo massimo della partita; numero massimo dei goal; numero monete per partita; numero partite per moneta; valore dei crediti.

8 Segnapunti elettronico antimanomissione incorporato.

9 Gettoniera elettromeccanica con espulsione delle monete non conformi, regolabile per qualsiasi tipo di moneta o gettone.

10 A richiesta gettoniera elettronica in grado di riconoscere fino a 6 monete differenti.

11 Dettagliate istruzioni per la programmazione o riprogrammazione fornite all'acquisto.

12 Accessori in dotazione: 2 manopole; 4 dischetti

13 Imballo del cassone in robusta gabbia legno. Gambe e roll bar imballati separatamente in due cartoni. Esecuzione del montaggio: prima di togliere l'imballo, posizionare il tavolo su un fianco e avvitare i piedi. Girare quindi il tavolo in posizione normale e procedere a disimballare.

TABELLA TECNICA • TECHNICAL CHART • TECHNISCHE TABELLE

MODELLO	SPEEDY
MODEL	
MODELL	
PESO	Kg 200
WEIGHT	
GEWICHT	
CAMPO GIOCO	cm 210x110
PLAYING FIELD	
SPIELFELD	
DIMENSIONI ESTERNE	cm 234x134
EXTERNAL SIZE	
AUßERMAßE	
IMBALLO CASSONE (gabbia legno)	cm 242x142x50
PACKING CABINET (wooden case)	
VERPACKUNG (Holzkiste)	
IMBALLO GAMBE (cartone)	cm 30x30x60
PACKING FEET (carton box)	
VERPACKUNG FÜÑE (Karton)	



GB

This table has an immediate impact on everybody's attention thanks to its attractive coating and enriched with details such as the neon lights on the over-head support and the elegantly chrome-plated levellers.

1 Heavy-use playfield of 2mm thick high pressure plastic laminate, made of black layers through its whole thickness for non-fading colour and reduced wear and tear. Colour: black.

2 Wooden handrails covered with scratch and fire-proof post-formed plastic laminate.

3 Strong feet with adjustable chrome-plated leg levellers.

4 High power air compressor.

5 Digital display fixed onto the handrail shows goals scored, credits and time remaining.

6 Version with over-head support for double display and neon lightings.

7 Fully programmable PC board to set game parameters via 10 dip switches: game duration; maximum score; coins per game; games per coin; credit value.

8 Non resettable coin counter incorporated into the circuit.

9 Electro-mechanical coin mechanism which can be set for any kind of coin or token. It rejects non correct coins.

10 On request electronic coin mechanism able to accept up to 6 different kinds of coins.

11 Detailed programming or re-programming instructions supplied.

12 Accessories included: 2 hammers; 4 pucks.

13 Cabinet packed in a strong wooden case. Feet and roll bar packed separately. Assembly: screw in the feet with cabinet leaned on side while still in packing. Lower the table into playing position and remove packing.

Air Hockey mit großer Anziehungskraft durch die angenehme Verkleidung Neonlampen für die Beleuchtung des Spielfeldes und verchromte Füße.

1 Das schwarze Spielfeld aus hochverdichteter Laminatplatte mit einer Stärke von 2 mm versichert die Farbedauer auch nach einem langen Gebrauch.

2 Holzspieldrahmen überzogen mit kratzfester und feuerfestem Laminat.

3 Starke und schiefe Füße ausgestattet mit 4 Nivellierschrauben für die beste Festigkeit am Boden.

4 Sehr starker Zentrifugalventilator.

5 Display auf dem Spieldrahmen mit Anzeige der Tore, der Kredite und der Spielzeit.

6 Auf Wunsch ist es lieferbar die Ausführung mit Roll Bar und doppeltem Display auf dem Roll Bar, diese Ausführung ist ausgestattet mit Beleuchtung durch Neonlampen.

7 Elektronische Platine programmierbar für die Spielkontrolle durch 10 Schalter für die folgenden Parameter: Höchste Spielzeit; Höchste Toranzahl; Münzanzahl pro Spiel; Spielanzahl pro Münze; Kreditwert.

8 Eingebautes elektronisches Zählwerk verbrechensfest.

9 Elektromechanischer Münzprüfer mit Auswurf der ungleichförmigen Münzen, regelbar für jede Münze oder Jetons.

10 Auf Wunsch elektronischer Münzprüfer für gleichzeitige Annahme von bis zu 6 verschiedenen Münzen.

11 Ausführliche Anweisungen für die Programmierung werden beim Einkauf geliefert.

12 Mitgeliefertes Zubehör: 2 Griffe; 4 Scheiben.

13 Verpackung in starker Holzkiste. Füße und Roll Bar separat in zwei Kartons verpackt. Zusammenbau: vor Auspacken kippen den Air Hockey auf eine Seite und schrauben die Nivellierschrauben. Bringen den Air Hockey in die normale Position und auspacken.



I

Le gettoniere meccaniche

con meccanismo a prova di manomissione e contapartite

Robuste e affidabili, possono essere programmate per qualsiasi moneta o gettone di diametro compreso tra mm. 19 e mm. 32. Accettano una sola moneta o gettone per partita, selezionati in base al diametro e spessore e, in alcune versioni, anche a peso ed eventuale magnetismo.

In quattro modelli diversi (senza contapartite, con contapartite, con contapartite protetto, con contapartite protetto ed espulsore), soddisfano tutte le esigenze, dalle più semplici alle più complesse.

Le versioni con contapartite, protetto o meno, offrono la possibilità di conoscere il numero delle partite giocate su un calciobalilla e quindi di verificare la corrispondenza degli incassi. La speciale protezione (brevettata) impedisce manomissioni.

Il sofisticato meccanismo di espulsione ha due vantaggi: premendo un pulsante sul frontale della gettoniera si espellono facilmente monete false o difettose che altrimenti bloccherebbero la gettoniera impedendo l'uso del calciobalilla. La selezione della moneta è ulteriormente accurata: oltre a diametro e spessore il meccanismo controlla il peso della moneta e ne riconosce un eventuale magnetismo.

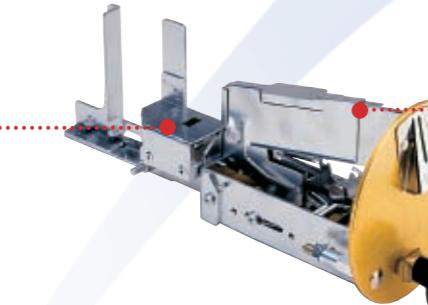
Le versioni con contapartite protetto ed espulsore sono particolarmente indicate a protezione degli incassi nei locali dove il gioco non può essere regolarmente sorvegliato.

Tutti i modelli sono comunque dotati di un meccanismo che impedisce di azionare la gettoniera due volte per ottenere palline extra, non consentendo quindi di giocare gratuitamente.

Facilitato anche il lavoro dell'operatore, che può accedere al meccanismo interno per ispezionare il canale di scorrimento della moneta senza dover rimuovere la gettoniera.



Contapartite protetto
Tamper - proof coin counter
Geschützter Spieldrehzahlzähler



Gettoniera meccanica con contapartite protetto
Coin mechanism with tamper - proof coin counter
Münzprüfer mit Geschützter Spieldrehzahlzähler



Sistema di ispezione del canale moneta
Coin channel inspection device
Münzprüfer Kanal

GB

The mechanical Coin

mechanism With tamper-proof coin counter

A strong, reliable coin mechanism, can be set for any kind of coin or token having a diameter between 19 mm and 32 mm. Accepts one coin at a time. On request, can be set for two coins or tokens (of the same type) per game. The selection criteria is thickness and diameter. Manufactured in steel.

Main features: ease of access to inspect the coin channel. Simply open up the table, without removing the coin mechanism.

Stops free play, a play stop prevents pulling the knob twice and obtaining free balls.

The coin counter is boxed to prevent tampering, while still allowing the digits to be read easily. The tamper proof coin counter is patented.

The mechanical Coin Mechanism with tamper-proof coin counter and coin reject: an improved mechanical system (completely manufactured in steel), provides an extremely accurate selection, checking the coin weight and magnetism besides the diameter and thickness.

Can be set for coins or tokens having a diameter of 19 mm to 32 mm. Accepts one coin at a time. On request, can be set for two coins or tokens (of the same type) per game.

Main features: a reject button on the coin mechanism front plate rejects false or faulty coins.

The coin counter is boxed to prevent tampering, while still allowing the digits to be read easily.

Due to the features to counter fraud, use of this coin mechanism is recommended for sites requiring enhanced security or for situations where the coinage available requires a comprehensive validation procedure.

The Garlando mechanical coin mechanism with tamper-proof coin counter and coin reject has been patented.

D

Der Münzspeicher

mit Spieldrehzähler

Ein Spieldrehzähler zeigt für jedes eingeführte Geldstück eine Einheit an und so erkennt dieser Münzspeicher die Anzahl der Spiele an dem jeweiligen Spieltisch und erlaubt die Einnahme mit der Anzahl der Spiele zu vergleichen.

Die Auslese der Geldstücke erfolgt auf Basis der Durchmessers und der Münzdicke.

Münzspeicher

mit geschütztem Spieldrehzähler

Technisch fortschrittliches Modell und besonders für all die Fälle geeignet, wo Vorsichtsmassnahmen zum Schutz der Einnahmen erforderlich sind.

Der Spieldrehzähler zeigt für jedes eingeführte Geldstück eine Einheit an und so erkennt dieser Münzspeicher die Anzahl der Spiele an dem jeweiligen Kickertisch und erlaubt die Einnahme mit der Anzahl der Spiele zu vergleichen.

Der Metallschutz welcher den Spieldrehzähler komplett bedeckt schützt diesen vor Vandalismus schützt. Die Ziffern können dennoch durch ein kleines Fenster gelesen werden.

Der Münzspeicher

mit geschütztem Spieldrehzähler und Auswerfer

Hochwertiger mechanischer Münzspeicher, welcher eine akkurate Auslese der Münzen trifft und dabei nicht nur den Durchmesser, sondern auch das Gewicht und einen eventuellen Magnetismus misst.

Auch Falschgeld wird sofort erkannt und bevor es in die Geldkasse gelangt, ausgeschieden. Das Ausschütten der Kugeln wird verhindert ohne das der Münzspeicher blockiert wird. Dieser funktioniert wieder korrekt, in dem Moment wo das gewählte Geldstück eingefügt wird; somit vermeidet man den Eingriff eines Technikers und verliert keine unnötige und kostbare Zeit.

Dank der hohen Zuverlässigkeit bei der Auslese der Geldstücke und des geschützten Spieldrehzählers, ist dieser Münzspeicher vor allem dort sehr geeignet wo eine besondere Vorsicht bei der Münzannahme angesagt ist.

Mechanischer

Münzspeicher ohne Spieldrehzähler

Dieses ist das einfachste Modell von Münzspeicher. Er ist den anderen Modellen in Bezug auf Robustheit und Zuverlässigkeit allerdings gleichwertig.

Die Auslese der Geldstücke erfolgt auf Basis der Durchmessers und der Münzdicke.



Contapartite protetto
Tamper - proof coin counter
Geschützter Spieldrehzahlzähler

Gettoniera meccanica con contapartite protetto ed espulsore
Coin mechanism with tamper - proof coin counter and coin reject
Münzprüfer mit Geschützter Spieldrehzahlzähler und Auswerfer

Sistema di selezione della moneta
Coin selection system
Münzprüfer



Pulsante espulsore
Reject Button
Auswerfer

I

La gettoniera elettromeccanica

con sistema motorizzato di rilascio palline

Questo versatile sistema, che valorizza ogni tavolo su cui è installato, si basa su una gettoniera elettromeccanica altamente affidabile, programmabile per qualsiasi moneta o gettone di diametro compreso tra mm. 19 e mm. 32.

Il sistema elettromeccanico può accettare per un credito fino a 4 monete dello stesso tipo, programmando una scheda crediti con microinterruttori (inclusa).

La gettoniera è inoltre dotata di un pulsante di espulsione per monete false o difettose e di un contascatti elettromeccanico anti-mano-missione e non resettabile, che consente di verificare la corrispondenza tra l'importo incassato e il numero delle partite giocate.

Il sistema di rilascio biglie motorizzato è realizzato in maniera da rendere impossibile che le palline rimangano bloccate nel meccanismo interno anche nel caso di utilizzo improprio da parte dei giocatori.

L'alimentazione è affidata a una batteria ricaricabile (12V - 7A) che può durare oltre 12 mesi prima di una nuova ricarica.

Tutti i componenti sono conformi alle normative CE sulla sicurezza e compatibilità elettromagnetica.

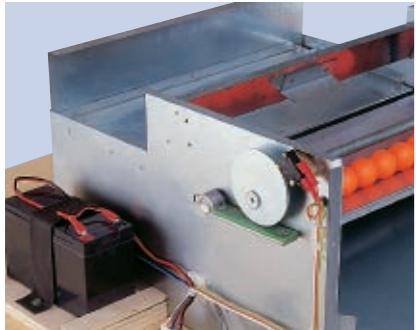
GB

The electromechanical Coin Mechanism

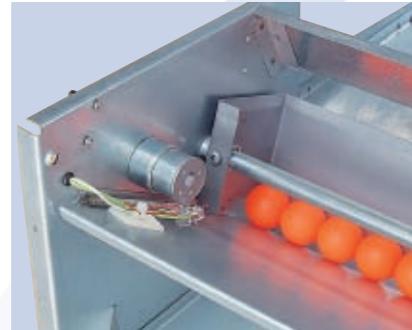
with a motorised ball release system

This versatile system enhances the value of any table while improving the playability. Includes the following components and features.

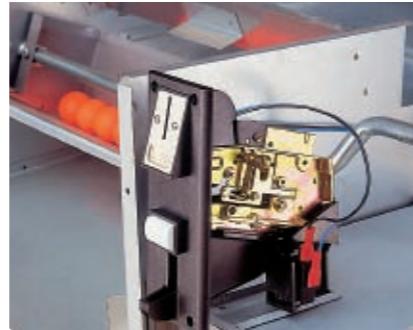
The electromechanical coin mechanism is pre-adjustable for any kind of coin/token with diameters of 19 mm to 32 mm. Also fitted with a reject button. A motorised ball release system (fitted with a low energy motor).



Sistema motorizzato di rilascio palline
Motorised ball release system
Motorisiertes Ballfreigabesystem



Motoriduttore a basso consumo
Low energy motor
Energiesparender Motor



Gettoniera elettromeccanica
Electromechanical coin mechanism
Elektromechanischer Münzmechanismus

A credit board to enable the settings of the number of coins/tokens (from 1 - 4) for one credit.

A rechargeable battery (12V - 7A), giving a six months life without recharging.

Electromagnetic non-reset tamper-proof coin counter.

Instructions supplied.

IMPORTANT FEATURES

All components conform to CE regulations.

The credit value is settable from 1 - 4 coins/tokens (of the same type).

Greater accuracy in identifying the coin, the selections are made by comparing all of the coin characteristics. False coins rejected.

Fewer possibilities for ball jams, even in cases of abuse.

D

Elektromechanischer Münzspeicher

mit motorisiertem Kugelausgabesystem

Dieses vielseitige System basiert auf einem hochqualitativen und zuverlässigen, für jedes Geldstück oder Münze die einen Durchmesser von 19 bis 32 mm haben, programmierbaren Münzspeicher.

Unterschiedlich zu den mechanischen Münzspeichern, die nur ein Geldstück pro Spiel annehmen, kann das elektromechanische System als Kredit bis zu 4 gleichartigen Geldstücken (1) akzeptieren, indem eine „Kreditkarte“ mit Mikroschaltern programmiert wird. (inklusiv)

Das motorisierte Kugelausgabesystem ist so entwickelt, dass die Kugeln nicht im Inneren des Mechanismus blockiert werden auch nicht in dem Fall, wenn die Spieler unsachgemäß handeln.

Die Energieversorgung erfolgt mittels einer aufladbaren Batterie (12V - 7A) welche bis zu 12 Monaten dauern kann, bevor sie aufgeladen werden muss.

(1) Sollte man andere Arten an Geldstücken verwenden, muss das elektronische System GARL2001 gewählt werden.

I

La gettoniera elettronica e il sistema GARL 2001

Installabile su calciobalilla e biliardi, fin dalla sua prima apparizione l'innovativo sistema GARL 2001 ha rivoluzionato il modo di intendere la gettoniera elettronica.

Realizzato in due versioni, a batteria, con gettoniera dotata di sensore wake-up per la modalità basso consumo, oppure con connessione alla rete elettrica, ha una programmazione molto facile e intuitiva, disponibile in quattro lingue (italiano, inglese, tedesco e francese), con innumerevoli possibilità di variare crediti e bonus.

Il display a cristalli liquidi visualizza tutti i passaggi di programmazione, compreso il valore delle monete inserite, il numero dei crediti in memoria, il numero totale delle partite giocate e l'incasso totale.

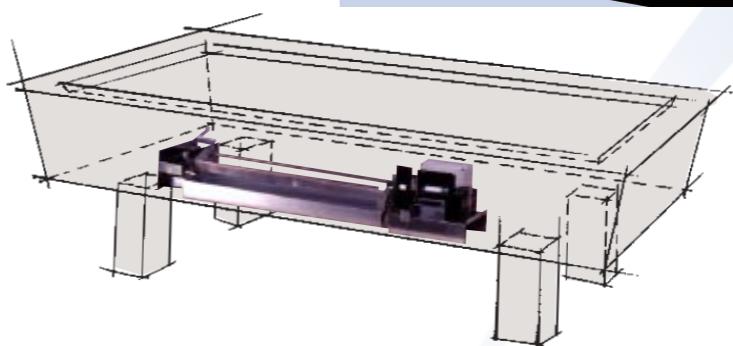
La gettoniera SECI modello RM5 multifrequenza, una delle migliori sul mercato, può accettare fino a 6 monete o gettoni di tipo diverso, con un diametro compreso tra mm. 19 e mm. 32 ed è provvista di un pulsante di espulsione per monete false o difettose.



programmazione crediti e bonus/display a cristalli liquidi/Sistema motorizzato rilascio palline
Credit board/Liquid crystal display/Motorised ball release system
Guthabenanzeige/ LCD Display/ Motorisiertes Ballfreigabesystem



Gettoniera elettronica
Electronic coin mechanism
Elektronischer
Münzmechanismus



GB

The electronic Coin Mechanism

A sophisticated system enhances the value of any table, improving the playability and increasing incomes. Includes the following components and features:

An electronic coin mechanism recognises up to twelve different coins. Rejects any false or faulty coins.

A motorised ball release system fitted with a low energy motor.

Fully programmable credit board with low consumption components.

Liquid crystal display (L.C.D.) showing coins inserted, credits accrued and bonuses. All fully adjustable.

Digital non re-settable tamper-proof coin counter.

Rechargeable battery (12V - 7A) giving minimum 15 days intervals between recharging.

The battery charger is fitted on to credit board allowing recharging without removing the battery.

The requirement for recharging is indicated on the display.

Detailed instructions for use are supplied. This is available in five languages.

IMPORTANT FEATURES

All components conform to CE regulations.

Variable credit settings using up to twelve different types of coins, within an unlimited number of variations.

The ability to grant one bonus play.

Greater accuracy in identifying the coin, the selections are made by comparing all of the coin characteristics. False coins rejected.

Fewer possibilities for ball jams, even in cases of abuse.

D

Das elektronische System GARL2001

Dieses System kann an Kickertischen und Billardtischen installiert werden. Dieses innovative System hat sofort die elektronischen Münzspeicher revolutioniert.

In zwei Versionen verfügbar: mit Batterie (und Sensor wake-up für einen niedrigen Konsum) und mit Stromversorgung am Netz (ohne Batterie).

Das sehr einfach programmierbare intuitive System welches für jede Art von Münze geeignet ist, ist in vier Sprachen erhältlich (Italienisch, Englisch, Deutsch und Französisch) GARL 2001 hebt sich durch seine vielseitige Möglichkeit Kredit und Bonus zu verwalten, hervor.

Die Möglichkeit ein Display mit geringem Stromverbrauch Konsum zu haben sowie die Programmeingabe mit Password zu schützen, gehören zu den weiteren Optionen.

play & communicate

Il calciobalilla a vostra immagine

Un gioco ad elevato impatto visivo: un calciobalilla con le immagini e i colori del proprio brand, che diventa un nuovo mezzo di comunicazione, destinato a durare nel tempo e a raggiungere un pubblico sempre più vasto.

Con oltre 1000 progetti realizzati per altrettanti marchi, Garlando è in grado di offrire ai propri clienti la messa in opera di tutte le fasi del processo di personalizzazione all'interno della propria azienda: dalla scelta del modello di calciobalilla più idoneo, allo studio grafico del progetto pubblicitario, alla posa del rivestimento sul calciobalilla.

Tipologia del rivestimento

Le tipologie di branding consentono la più ampia scelta: dal rivestimento totale di tutti le superfici, a soluzioni parziali, fino alla personalizzazione solo del campo di gioco.

Progettazione grafica

Tutte le fasi del progetto sono condotte internamente.

Partendo dalle esigenze del cliente lo studio grafico aziendale realizza alcune proposte, da sottoporre al committente per la scelta di quella definitiva.

Dopo l'approvazione, il progetto è inviato alla realizzazione pratica, con stampa ad alta definizione, in colori brillanti e fedeli all'originale. Il calciobalilla nasce contemporaneamente al branding, che ne costituisce la veste più idonea.

Vantaggi del servizio Garlando

- Controllo dell'intero processo di personalizzazione e produzione del prodotto per ottenere un risultato pienamente soddisfacente e in totale conformità con le esigenze del committente.
- Tempi di realizzazione ridotti sia per la creazione di campionature sia per la produzione dell'ordine.
- Elevata qualità delle immagini e fedele riproduzione dei marchi, anche i più complessi.
- Non sono richiesti quantitativi minimi. Garlando è in grado di personalizzare anche un solo calciobalilla.

Disclaimer: i marchi riprodotti in questo catalogo sono mostrati a fini esclusivamente dimostrativi

The football table with your brand

A high impact game: a football table with the colours and brand of your company, offering a new means of communicating, designed and created to last in the time and reach a large audience.

With over 1000 different styles of branded tables, Garlando is able to offer its customers the opportunity of having all the levels of the customisation process carried out inside its factory: from the choice of the most suitable football table model, to the graphic designs, to the table coating.

Types of coating

The widest choice is possible: from the cabinet surface total coating, to partial solutions, or to the playing field only.



Graphical project

All the project steps are carried out in-house. Starting from the customer's requirements Garlando graphic designers will design and virtualise some proposals, from which the customer will be able to make their choice.

After the approval, all the printing preliminary operations are worked out until the high definition digital printing is laid on with bright colours faithful to the brand.

The football table is then produced with its branding, as its most suitable covering.

Advantages of the Garlando service

- The entire output process is controlled inside the factory to obtain a result totally compliant with the customer's requirements.

- The production time is reduced both for samples and orders.
- Colours faithful to the trade marks, even the complex ones.
- No minimum quantities required: service provided even for a single table.

Disclaimer: the brands shown in this catalogue are purely for demonstrative purposes.

Tischkicker mit Ihrer Marke

Die spielerische Werbeidee: Tischfußball im Corporate Design Ihres Unternehmens.

Erregen Sie Aufmerksamkeit über einen langen Zeitraum und präsentieren Sie sich im wahrsten Sinne des Wortes spielerisch.

Mit der Erfahrung von weit über 1000 erfolgreichen Projekten kann Ihnen Garlando den kompletten Ablauf, vom Entwurf bis zum fertigen Produkt, im eigenen Haus bieten.

Sie haben die Möglichkeit vom kompletten rundum Branding bis hin zum partiellen Ausgestalten von Innenbändern und Spielfläche.

Grafische Gestaltung

Die eigene Grafikabteilung von Garlando bietet Ihnen auch verschiedene Entwürfe mit Ihrem Logo und CI an.

Nach der Freigabe des Designs wird der Druck in höchster Auflösung produziert.

Dies erfolgt in der vorgegebenen Farbskalierung.

Ihre Vorteile:

- Permanente Qualitätskontrolle, vom Entwurf bis zur Endfertigung
- Kurze Produktionszeiten, sowohl für Muster als auch für große Mengen
- Hohe grafische Wiedergabequalität, auch von komplexen Grafiken.
- Es gibt keine Mindestmenge. „Ihr“ Tischfußball kann ab 1 Stück für Sie produziert werden.

Disclaimer: die in diesem Katalog reproduzierten Marken werden nur als veranschaulichendes Beispiel gezeigt



Garlando

Leader in pool and football tables

Garlando S.p.A.

Via Regione Piemonte, 32 - Zona Ind. D1

15068 Pozzolo Formigaro (AL) - Italy

Tel. +39.0143.318500

Fax +39.0143.318585

info@garlando.it

www.garlando.it

